

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 275

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3002 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 612221  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44,-, halbj. Fr. 27,-, Ausland Fr. 55,- jährlich  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen.

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 275 - 3729

Bern, Donnerstag, 26. November 1981  
Berne, jeudi, 26 novembre 1981

99. Jahrgang  
99<sup>e</sup> année

No 275 - 26. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Ricerca eredi sconosciuti.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 311544-311567

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zusätzliche Einfuhr von als Spezialitäten anerkannten weissen Qualitätsweinen in Flaschen oder in Fässern - Importation supplémentaire en fûts ou en bouteilles de vins blancs de qualité reconnus comme spécialités.

Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1981 - Evolution des salaires et de la durée du travail chez les travailleurs victimes d'accidents au 3<sup>e</sup> trimestre 1981.

Neue Abonnementspreise ab 1982 - Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Chemical Bank, New York, Zurich Branch, in Zürich 2 (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3686). Peter W. Schacke, von Basel, in Küssnacht ZH, Generaldirektor, sowie Steven G. Hoch, von Basel und Bürger der USA, in Kilchberg ZH; Lorenz S. Lutz, von Basel und Thal SG, in Feusisberg; Peter Siragna, von und in Zürich, und Esther Tait, von Hinwil; und britische Staatsangehörige, in Küssnacht ZH, Vizedirektoren; diese alle führen neu Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich und sind nicht erloschen, wie irrtümlicherweise publiziert.

13. November 1981

Dress Trend AG, in Zürich 4, Herrenbekleidung (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 768). Johannes Baur, Dr. Jackie Reuter, Giovanni Bottigelli, Ottomar Lampe und Peter Haussmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heidi Grau, von Dietikon, in Zürich, Präsidentin; Walter Bosch, von Mammern, in Kilchberg ZH, und Peter Seiler, von Zürich, in Boppen.

17. November 1981

Esprimo AG, in Zürich 3, Grubenstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. und 27. 10. 1981. Zweck: Betrieb eines oder mehrerer Fabrikations- und Detailhandelsgeschäfte für Damen- und Herrenbekleidung, Accessoires und Schuhe sowie Ausführung sämtlicher direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte, kann Liegenschaften erwerben und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Isy Gablinger, von Zürich, in Küssnacht ZH.

17. November 1981

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 390)

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich II (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 525)

mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Hans Fritz Hoefle und Robert Burdon sind erloschen. Die eingetragenen Titel Direktor von Dr. Eduard Bremann, Paul Buser, Marcel Humi, Anton Corti und Hanspeter Rickli-Scheller werden im Register gelöscht; alle führen jedoch, wie eingetragen, weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Knutti, von Därstetten, in Muttenz; César Kym, von Wallbach, in Reinach BL; Erwin Regens, von Basel, in Allschwil; und Dr. Georg Wanner, von Schleithem, Winterthur und Basel, in Reinach BL.

17. November 1981

Commercio Montanara AG, bisher in Zürich, Produktion und Vertrieb von Spezialitäten der Lebensmittelbranche usw. (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981; S. 2529). Statuten am 26. 10. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: Montanara Spezialitäten AG. Neuer Sitz: Gossau ZH Adresse: Grütstrasse.

17. November 1981

J. Peter-Reich AG, in Illnau-Effretikon, Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1378). Die Generalversammlung vom 5. 6. 1978 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert. Josef Peter, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist auch Delegierter derselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist in den VR gewählt worden: Walter Hess, von Luzern und Geuensee, in Wien (A); er ist nicht zeichnungsberechtigt.

17. November 1981

Serva-Technik AG, in Opfikon, Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeug- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2745). Die Prokuren von Werner Egli, Reinhard Dürst, Eduard Mosimann, Paul Durrer und Josef Gasser sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Werner Wieser, von Wasterkingen, in Bülach; Markus Manser, von Appenzel, in Winkel, und Wilfried Züger, von Wangen SZ, in Dietikon.

17. November 1981

Serva-Technik AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeug- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2745), mit Hauptsitz in Opfikon. Die Prokuren von Werner Egli, Reinhard Dürst, Eduard Mosimann, Paul Durrer und Josef Gasser sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Wieser, von Wasterkingen, in Bülach; Markus Manser, von Appenzel, in Winkel, und Wilfried Züger, von Wangen SZ, in Dietikon.

17. November 1981

Aktiengesellschaft St. Peter, in Zürich I, Betrieb des Hotels und Restaurants St. Peter Zürich usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3425). Die Generalversammlung vom 19. 6. 1981 hat die Fusion mit dem Schweizerischen Bankverein, Aktiengesellschaft, in Basel, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1980, gehen im Sinne von Art. 748 OR an den Schweizerischen Bankverein, Basel, über. Die Aktiengesellschaft St. Peter ist aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, wird sie im Handelsregister gelöscht.

17. November 1981

Bartholdi + Kipfer's Hafenkneipe AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2178). Neues Geschäftsdomicil: Badenerstrasse 501, Zürich 9, c/o Armin Bartholdi.

17. November 1981

Algarivmo Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zollikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 409). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. November 1981

Chimpetro SA, in Zürich 10, Handels- und Transitgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4177). Neue Adresse: Gottfried-Keller-Strasse 7, in Zürich 1, c/o Rechtsanwalt Niklaus Heer.

17. November 1981

Belsvi Trading AG, in Opfikon, Handel mit sowie Import und Export von Damen- und Herrenkonfektionsartikeln (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 493). Statuten am 5. 11. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

17. November 1981

Becker Pelz AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1678). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 9. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. November 1981

Wohngemeinschaft Komet, in Zürich 6, Kurvenstrasse 28, bei Verena E. Waldmann, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 10. 1981. Bezweckt, gesunden und preiswerten Wohnraum für ihre Mitglieder und allenfalls weitere Personen zu schaffen. Sie sucht ihren Zweck durch Erwerb von zweckmässigen Liegenschaften und Vermietung von Wohnungen zu erreichen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftsmitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 3 oder mehr Mitglieder. Ihr gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Verena E. Waldmann, von Arbon, in Zürich, Präsidentin; Martin J. Wirthensohn, von Schwyz, in Zürich, Vizepräsident, sowie Oskar Weidmann, von Winterthur, in Zürich.

17. November 1981

Reiterboutique Frau Ruth Wittich-Tanner, in Winterthur, Zürcherstrasse 139, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Ruth Wittich-Tanner, von Lachen SZ, in Winterthur I. Einzelunterschrift ist erteilt an Hans-Rudi Wittich, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D). Handel mit Reissportartikeln.

17. November 1981

Andy Steiner, in Zürich, Seefeldstrasse 112, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andres Steiner, von Luzern, in Basel. Einzelunterschrift ist erteilt an: Irene Steiner, von Luzern; in Basel. Werbe-konzeptionen und Werbetexte.

17. November 1981

Selco, S. Elefant, Import-Export, in Zürich, Limmatstrasse 107, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Samson Elefant, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit Waren aller Art.

17. November 1981

Bootswerft F. Huber, in Horgen, Seestrasse 317/319, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Huber, von Oberrieden und Horgen, in Wädenswil. Bau und Reparaturen von sowie Handel mit Booten aller Art. Verkauf von Bootszubehör, Betrieb einer Surf- und Segelschule.

17. November 1981

Fani & Camaioni, in Thalwil, Dorfstrasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 2. 10. 1981. Gesellschafter: Alduino Fani, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, und Biagio Camaioni, italienischer Staatsangehöriger, in Opfikon; letzterer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Alduino Fani ist einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Ausführung von Bodenleger-, Kunststein- und Marmorarbeiten.

17. November 1981

M. Putnik, Montana Reisen, in Kloten, Reiseagentur (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 847). Die Unterschrift von Ernst Reitmayr ist erloschen.

17. November 1981

Genossenschaft Blumen- und Vogelparadies, in Gossau, Schutz und Züchtung von Vögeln usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1365). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. November 1981

Elcopema Peter Mayr & Co., Zweigniederlassung in Flurlingen. Unter dieser Firma besteht in Flurlingen eine Zweigniederlassung der im Handelsregister Schaffhausen eingetragenen Kommanditgesellschaft «Elcopema Peter Mayr & Co.» mit Sitz in Schaffhausen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 425). Adresse der Zweigniederlassung: Gründenstrasse 1. Zweck der Gesellschaft: Projektierung und Ausführung von audiotekhnischen sowie Klein-spannungsanlagen, Verkauf und Reparaturen von Radio- und Fernsehgeräten, Projektierung und Installation von elektrotechnischen und Telefonanlagen, sowie Handel mit Elektrogeräten. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch: Peter Mayr, von und in Schaffhausen, unbeschränkt haltender Gesellschafter; Ernst Meier, von Wilchingen, in Dachsen, Kommanditär, sowie Heinz Sonderegger, von und in Schaffhausen, Geschäftsführer.

17. November 1981

Gemeindehaus- & Quartierverein Alsbrieden, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2318). Hans Bertani ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Stefan Schwizer, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift mit Kassier oder Sekretär. Adresse der Genossenschaft: In der Waserstr. 30, Zürich 9, c/o Prof. Dr. Albino Behrens.

17. November 1981

Data 100 AG, in Zürich 11, Computer und andere elektronische Einrichtungen (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1096). Die Prokura von Walter Maier ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Barry W. Eames, britischer Staatsangehöriger, in Aylesbury, Buckinghamshire (GB). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: George Kyriacou, britischer Staatsangehöriger, in Volketswil.



17. November 1981

**Robomac AG**, Dübendorf, in Dübendorf, Anlagen und Maschinen auf dem Gebiet der Rationalisierungstechnik (SHAB Nr. 155 vom 21. 5. 1981, S. 1641). Erich Seewald ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. November 1981

**Phillips Petroleum International AG**, in Zürich 4, Handel mit Waren aller Art, besonders Kauf und Verkauf von konzerneigenen petrochemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 26). Wirt Preston Holsinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Larry L. McCall, Bürger der USA, in Lasne (B).

17. November 1981

**Sanguisun Aktien-Gesellschaft**, in Zürich 7, diätetische und ähnliche Produkte (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1972, S. 2321). Georg Sutor, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Irit Toman, von Genf, in Carouge. Neue Adresse: Biberlinstrasse 8, Zürich 7.

17. November 1981

**Tettovil AG**, in Küssnacht, Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1042). Die Procura von Peter Luder ist erloschen. Verena Kaufmann, Prokuristin, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Häfeli und das Bürgerrecht von Schmidrued erhalten; sie wohnt nun in Egg.

17. November 1981

**Edy Toscano AG**, dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC, in Zürich 10 (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2174). Verena Steiner, Prokuristin, hat infolge Heirat den Familiennamen Regli und das Bürgerrecht von Hospental erhalten; sie wohnt nun in Uster.

17. November 1981

**Eumetra Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, Handel mit Waren und Effekten aller Art (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1972, S. 3268). Johann Nef, Charles Henry Mendes de Leon und Guido Eigenmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon.

17. November 1981

**Viol-Elektro AG**, in Zürich 7, Elektroinstallationen, Elektroapparate (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2357). Bruno Nill ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Klaus Viol, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

17. November 1981

**Michael Keller & Partner**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft, Leasing- und Wirtschaftsberatung (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3460). Anna Badoer hat nicht mehr Einzelprokura, sondern nun Kollektivprokura zu zweien. Neu hat Einzelprokura: Eva Keller-Friedman, von Elsau, in Thalwil.

17. November 1981

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 40). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jean Charles Berchthold, von St. Stephan, in Luty.

17. November 1981

**Interprofessional Association for the Exchange of Fiscal Developments**, in Zürich 1, Verein, Informationen aus dem Gebiet des Steuerwesens (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3941). Gérald Berclaz, Vizepräsident und Kassier des Komitees, wohnt nun in Olon.

17. November 1981

**Fry-Ka Haushaltsbedarf Zürich Diener-Bischofberger**, in Zürich (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1949, S. 2074). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1981

**Johanna Rupp, Comestibles «Da Arduino»**, in Richterswil (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3837). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1981

**Valoren Beteiligungs-GmbH**, in Zürich 1, An- und Verkauf von Grundstücken und andern Vermögenswerten (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Alfred Rothlin ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Wilfried Müller.

17. November 1981

**A bis Z Import-Export GmbH**, in Fällanden, Import und Export von Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1425). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 13. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. November 1981

**Allenspahn Ingenieurbüro**, in Elsau, Ingenieurbüro für Nachbrennanlagen (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2083). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hemschwil-Strafen (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3556) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1981

**Dam AG**, in Zürich 3, Erzeugnisse für die Elektro-, Maschinen- und chemische Industrie (SHAB Nr. 163 vom 14. 7. 1972, S. 1861). Dr. Ingeborg Hildegard Ranz und Rolf Gottlieb Ranz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dirk Dam, nun Bürger von Zürich, ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun dessen einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

17. November 1981

**Modellbahnzubehör MZZ AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714). Kurt Gall ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Ochsenr, von Zürich und Wagenhausen, in Regensdorf. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhaustrasse 15, Zürich 6, c/o Dr. Peter Ochsenr.

17. November 1981

**Garage Foitek Aktiengesellschaft**, in Zürich 4, Autogarage mit Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1965, S. 3305). Neu hat Einzelprokura: Hans-Peter Born, von Zürich und Niederbipp, in Zürich.

17. November 1981

**Supermatic Kunststoff AG**, in Uster, Folien, Hohlkörper usw. (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2429). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Ernst, von Zollikon, in Küssnacht ZH, und Pius Ziegler, von Niederbüren, in Egg.

17. November 1981

**Optimag Aktiengesellschaft**, in Zürich 6, optische Maschinen usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1966, S. 1806). Albert Grössler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Grössler-Mühlbauer, bisher eingetragen als Albert Grössler; seine Prokura ist demnach erloschen.

17. November 1981

**Landwirtschaftliche Maschinenengossenschaft Aesch bei Birmensdorf**, in Aesch bei Birmensdorf (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 579). Jakob Suter ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Kümmerli ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung und Kassier, sondern nun Präsident derselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Heinrich Dübendorf ist nicht mehr Aktuar der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Alois Lien, von Oberdorf NW, in Aesch bei Birmensdorf, Vizepräsident und Kassier, und Kurt Käser, von und in Aesch bei Birmensdorf, Aktuar. Präsident oder Kassier führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1981

**Gebr. Meier AG Ablaugerei + Malergeschäft**, in Rafz (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1026). Statuten am 20. 10. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

17. November 1981

**Tapifloor AG**, in Dübendorf, Handel mit Teppichen (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1978, S. 2912). Statuten am 26. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wetzkon. Adresse: Hinwilstrasse 53.

17. November 1981

**Druck-Service, Zurlinden**, in Winkel (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977, S. 1009). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Druck Service Zurlinden AG», in Winkel, erloschen.

17. November 1981

**Druck Service Zurlinden AG**, in Winkel, Lufingerstrasse 411, Rütli ZH, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 11. 1981. Zweck: Gestaltung und Herstellung von Drucksachen aller Art, Herstellung und Verkauf von Fotosatz, Werbeberatung, kann Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Druck-Service, Zurlinden», in Winkel, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 102 028,55 und Passiven von Fr. 68 649,10, gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1981, zum Preise von Fr. 33 379,45, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hansjörg Zurlinden, Präsident, und Ursula Zurlinden, Mitglied, beide von Zofingen, in Winkel, sowie Bruno Monticelli, von Uster, in Römang. Weiteres Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung: Jörg Habenberger, von Winterthur, in Kleinandelfingen.

17. November 1981

**Enginconsult AG (Enginconsult SA) (Enginconsult Ltd)**, bisher in Zug (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1977, S. 1775). Statuten, ursprünglich vom 16. 11. 1970 datiert, letztmals am 13. 4. 1977 geändert, am 30. 10. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Winterstrasse 11, Zürich 10. Zweck: Beratung für Planung und Ausführung von Ingenieur- und Architekturarbeiten im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Gesellschaften beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Walter Baumann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des VR (alle bisher): Prof. Dr. Walther Hofer, von Rapperswil BE, in Stettlen, Präsident; dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien; lic. rer. pol. Felix Mathys, von und in Zürich, Delegierter; dieser mit Einzelunterschrift; sowie Dr. jur. Rolf Stephani, von Aarau, in Oberrohrdorf; dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1981

**Disco-Management AG**, in Zürich 1, Betrieb, Projektierung und Einrichtung in erster Linie von Diskotheken usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4021). Das Grundkapital von Fr. 825 000 ist nun voll liberiert. Horst Stammler und Rudolf Hübner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dietrich Neupert, Mitglied des VR, führt den Doktorhut; er ist nun Präsident des VR und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Rolf Osterwalder, Mitglied des VR, ist nun dessen Delegierter und führt nun Einzelunterschrift. Die Procura von Reto Badrutt ist erloschen.

17. November 1981

**GZ Mechnik AG**, in Hinwil, Wildbachstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 11. 1981. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstatt, Herstellung von Prototypen und Gussformen für die Kunststoffbranche sowie Produktion und Vertrieb von Kunststoff-Spritzteilen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ludwig Wilhelm Ghenzi, von Arzo, in Schmerikon, Präsident, und Fridolin Zollinger, von und in Oetwil am See.

17. November 1981

**Robert Stamm AG**, in Zürich 8, Flühgasse 75, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 11. 1981. Zweck: Handel mit Import und Export von Waren, insbesondere von Bürobedarfprodukten, Führung einer Agentur sowie Erbringung von Beratungsdiensten auf dem Gebiet der Büroorganisation, kann Immobilien erwerben oder sich daran beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Robert Stamm, Präsident, und Rita Stamm, Mitglied, beide von Schleheim, in Zürich, sowie Margrit Bühler, von und in Zürich; diese letzte ohne Zeichnungsberechtigung.

17. November 1981

**New Japan Securities Co. Ltd, Tokyo**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2, Zweigniederlassung der «New Japan Securities Co. Ltd», Gesellschaft nach japanischem Recht, mit Hauptsitz in Tokio (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1250). Infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes der Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

17. November 1981

**IBS Investment & Business Services AG (IBS Investment & Business Services SA) (IBS Investment & Business Services Ltd)**, in Zürich 7, Mittelbergsteig 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 9. 1981. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Anlageberatung und für geschäftliche Gelegenheiten in allen Bereichen, namentlich für internationale Kunden. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Florence Cattani, von Engelberg, in Zürich.

17. November 1981

**Conceptua AG**, in Uitikon, Erbringung von Ingenieurleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1974, S. 2798). Die Generalversammlung vom 18. 9. 1981 hat die Fusion mit der «Finventa Holding AG», in Freiburg, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1980 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Finventa Holding AG» über. Die «Conceptua AG» ist aufgelöst.

17. November 1981

**H. Weiss AG**, in Wädenswil, Im unteren Baumgarten 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 11. 1981. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Getreide und Futtermitteln und diesen verwandten Produkten wie auch Handel mit anderen Rohstoffen und Waren aller Art; kann Immobiliengeschäft betreiben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 4 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Jakob Weiss, von Zug, in Wädenswil.

17. November 1981

**Galvanikanlagenbau AG**, in Zürich 2, Bau und Betrieb von Galvanikanlagen usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1976, S. 2298). Die Generalversammlung vom 18. 9. 1981 hat die Fusion mit der «Finventa Holding AG», in Freiburg, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1980 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Finventa Holding AG» über. Die «Galvanikanlagenbau AG» ist aufgelöst.

17. November 1981

**Fallert Sanitär AG**, in Rüschlikon, Pilgerweg 39, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 11. 1981. Zweck: Projektierung und Ausführung von sanitären Anlagen, Bodenleitungen, Heizungsanlagen und aller damit üblicherweise verbundenen Arbeiten; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt einen Personenvan Lancia HDE, Jahrgang 1979, zum Preise von Fr. 13 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Beabsichtigt ferner Materialvorräte, Maschinen, Werkzeuge und Einrichtungen gemäss einer auf den 31. 12. 1981 noch zu erstellenden Inventarliste zum Maximalpreise von Fr. 30 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Fallert, von Amriswil, in Rüschlikon, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yvonne Fallert, von Amriswil, Rüschlikon, und Ernst Balmer, von Wilderswil und Rüschlikon, in Rüschlikon.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

#### Handels- und Güterrechtsregisteramt Bern

Die Büros werden von Speichergasse 16 nach Hodlerstr. 7 verlegt und sind am 26. und 27. November 1981 geschlossen.

Adresse ab 30. November 1981:

Handels- und Güterrechtsregisteramt Bern  
Amthaus  
Hodlerstrasse 7  
3011 Bern  
Neue Telefon-Nr. 40 41 11

17. November 1981

**Elsaint AG**, in Bern, medizinische Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3519). Einzelprokura führt neu: Martin Birnbaum, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

17. November 1981

**Raco AG Bern**, in Bern, Eier usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2047). Ernst Schneider, einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen.

17. November 1981

**Ing. Nufier AG**, in Muri bei Bern, medizinische Apparate usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3674). Neues Geschäftsdomizil: Worbstrasse 166, Gümliigen.

### Büro Biel - Bureau de Bième

17. November 1981

**Doris Perret**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Doris Perret, von Boudry, in Biel. Betrieb des Restaurants «Schöngrün». Madretschstrasse 102.

17. November 1981

**Peter Fischer**, Neue chemische Reinigung, in Biel, Betrieb einer chemischen Reinigung (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1966, S. 1364). Die Firma wird geändert in: Fischer, chemische Reinigung.

17. November 1981

**M. Jaquillard & Bième**. Le chef de la maison est Michel Jaquillard, de Rougemont, à Bième. Exploitation de l'imprimerie du Rüschli. Rue du Rüschli 21.

17. November 1981

**Lotty Weiss**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Lotty Weiss, von Erlenenbach im Simmental, in Busswil bei Büren. Betrieb des Restaurants «Hubertus». Zentralstrasse 26.

17. November 1981

**Treuhandgesellschaft W. Bieri-Lou G.m.b.H.**, in Biel 1 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 783). Die Procura von Eliane Amstutz ist erloschen.

### Büro Blankenburg (Bezirk Oberemmental)

17. November 1981

**Marguerite und Werner Tschanz-Schönmann**, in Lenk. Marguerite Tschanz-Schönmann und Werner Tschanz-Schönmann, beide von Sigriswil, in Zweisimmen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1981 begonnen hat. Betrieb des Berghauses Iffligenalp. Geschäftslokal: Iffligenalp.

17. November 1981

**Erich Bähler Architektur- und Bauleitungs-AG**, in Lenk. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungskauf und Statuten vom 29. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme von Bauleistungen sowie Architektur- und Planungsaufträgen für Hoch- und Tiefbauten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, vermitteln und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Mitteilungsort ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Erich Bähler, von Buchholterberg, in Lenk, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Erich Weber, von Beinwil am See, in Oberhünibach, Gemeinde Hünenberg, als Mitglied; er führt keine Unterschrift. Geschäftslokal: Bühl, Lenk.

## Büro Laupen

17. November 1981

**Ruprecht AG Laupen**, in Laupen, Fabrikation von Kartonagen usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2518). Gerold Ruprecht, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Erwin Reinhardt, von Balsthal, in Kehrsatz; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bureau de Moutier

17. novembre 1981

**Azura S. à r. l. à Moutier**, fabrication et commerce de pendules et de pendules de style (FOSC du 23. 2. 1981, no 43, p. 574). La signature de Pierre-Alain von Kaenel, directeur, est radiée.

17. novembre 1981

**Célestin Konrad S.A., à Moutier**, décolletage, taillage et fournitures d'horlogerie en tous genres (FOSC du 23. 2. 1981, no 43, p. 574). La signature de Pierre-Alain von Kaenel, directeur, est radiée.

## Büro Trachselwald

16. November 1981

**Käsergesellschaft Schaufelbühl**, in Schaufelbühl, Gemeinde Lützelflüh (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1965, S. 2478). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Walter Künzi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Peter Wyman, von Lützelflüh, in Grünenmatt, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. November 1981

**Käsergesellschaft Neugg**, in Neugg, Gemeinde Rüegsau (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1977, S. 1083). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Fritz Bärtschi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde der bisherige Besitzer Jakob Eggmann, von Sumiswald, in Rüegsau, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

17. November 1981

**Finanzbank Luzern AG**, in Luzern (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2074). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

17. November 1981

**Bahnhof Garage Leo Schnyder AG**, in Schüpfheim, Bahnhofgarage, bei Leo Schnyder, 6170 Schüpfheim (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 13. 11. 1981. Zweck: Betrieb einer Autogarage; Handel mit Autos und Landmaschinen, Reparatur von Autos und Landmaschinen sowie An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 13. November 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzel-Firma «L. Schnyder», in Schüpfheim, sämtliche Aktiven im Werte und zum Preise von Fr. 277 895,49 und sämtliche Passiven im Werte und zum Preise von Fr. 261 082,44. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 16 813,05 werden Fr. 14 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 45 000 werden liberriert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Fr. 41 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen und Einladungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Leo Schnyder, 1951, von Schüpfheim und Flühl, in Schüpfheim; Vizepräsident/Protokollführer: Evelyn Schnyder, 1956, von Schüpfheim und Flühl, in Schüpfheim; sie zeichnen einzeln.

17. November 1981

**L. Schnyder**, in Schüpfheim, Garage, Autohandel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 383). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Bahnhofgarage Leo Schnyder AG»; in Schüpfheim, erloschen.

17. November 1981

**Thüring + Stalder AG**, in Reiden, Pfaffenauerstrasse 24 (gemietete Räume) (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 11. 1981. Zweck: Betrieb einer Reparaturwerkstätte; Handel mit Automobilen und Zubehör; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom und Inventar per 10. November 1981 übernimmt die Gesellschaft von Josef Thüring, in Reiden, und Martin Stalder, in Vordemwald, Werkzeuge und Einrichtungen für den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Autos für den Autohandel im Werte und zum Preise von Fr. 20 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 30 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Josef Thüring, von und in Reiden; Mitglied: Martin Stalder, von Eschenbach LU, in Vordemwald. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied kollektiv zu zweien.

17. November 1981

**Käsergesellschaft Etznehren**, in Ruswil (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Josef Hafner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Franz Küng, von und in Ruswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

17. November 1981

**Im-Moos Handels- und Transport AG**, in Beromünster (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 978). Statuänderung vom 12. November 1981. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art und Ausführung von Transporten; Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Rudolf Egli, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Luzern.

17. November 1981

**Immes Immobilien A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1976, S. 2774). Dr. Walter Ströbi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsidentin Maria Ströbi-Ermi, von Haslen und Luzern, in Luzern; Mitglied Ursula Jones-Ströbi, von Luzern, in London (GB), und Dr. Michael Gnekow, von und in Luzern (alle neu). Die Präsidentin zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Reussteg 3, bei Maria Ströbi-Ermi, 6003 Luzern.

17. November 1981

**Kunz + Co. Drucker- und Büromaschinen**, in Wolhusen, Marktrring, 6110 Wolhusen (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 10. 1981. Gesellschafter: Bruno Kunz, von Trub, in Wolhusen-Markt; Gemeinde Werthenstein; Martin Schweger, von Wolhusen und Hergiswil bei Willisau, in Wolhusen. Ausführung sämtlicher Druckereiarbeiten; Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln sowie Ausführung sämtlicher Reparaturen an Büromaschinen und Büromöbeln.

17. November 1981

**Niederberger A.-G., Zweigniederlassung Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern, Kieswerk (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4026). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Die Prokura von Markus Gistler ist erloschen.

17. November 1981

**Uto Grundstücke Luzern AG**, in Luzern (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1976, S. 2839). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Betschart, von Luzern und Muotathal, in Kriens.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

17. November 1981

**Sesselbahn «Alpboden-Haldigrat» AG**, in Stans, Bau und Betrieb einer Sesselbahn vom Alpboden auf den Haldigrat im Brisengebiete, Gemeinde Wolfenschiess usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1975, S. 3128). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache geändert. Walter Amstutz, Präsident, ist infolge Todes, und René Domeniconi, Mitglied, infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift von Walter Amstutz ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Walter Amstutz, von Engelberg, zugleich Geschäftsführer, und Gerhard Güntert, von Mumpf, Sekretär, beide in Stans. Das bisherige Mitglied, Meinrad Amstutz, nun von Stans und Engelberg, in Stans, wurde neu zum Präsidenten des VR ernannt; er zeichnet neu kollektiv zu zweien.

17. November 1981

**Alpenblick AG (Alpenblick S.A.)**, in Stansstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Bebauung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Finanzierungen tätigen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Adolf Wasser-Kessler, von Stansstad und Wolfenschiess, in Stansstad. Domizil: Kehrsitenstrasse 19, 6362 Stansstad.

## Zug - Zoug - Zugo

17. November 1981

**Accent AG**, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Chemiefasern und Zubehör. Sie kann Vertretungen übernehmen und solche weitergeben und sich an Gesellschaften beliebiger Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erwin Hauenstein, von Tegerfelden, in Hünenberg. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hendricus A. M. Sikken-Perquin, niederländischer Staatsangehöriger, in Hünenberg. Domizil: Riedstrasse 13, eigene Büros, 6330 Cham.

17. November 1981

**Trefun AG**, in Zug, Übernahme von Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 800). Neues Domizil: Baarerstrasse 112.

17. November 1981

**Wedeco AG (Wedeco SA) (Wedeco LTD)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Vertrieb von und internationaler Handel mit sowie Verwertung und Vergabe von Lizenzen für Entkeimungsanlagen auf UV-Basis und Kombinationsverfahren mit UV. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug, Präsident; Dr. Kurt Reichlin, von Schwyz, in Zug, und Werner Klink, deutscher Staatsangehöriger, in Düssel-dorf (D); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

17. November 1981

**Greiner & Berger AG**, Zweigniederlassung in Zug, Ingenieurbüro für Elektronik usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1976, S. 3671), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Steinhäuserstr. 25.

17. November 1981

**Mechtronik Lark AG**, in Zug, Produktion und Vertrieb von Lasersystemen usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2311). Heinz Keiser, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Ritzmann ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift; er wohnt neu in Menzingen.

17. November 1981

**Racex Systems AG**, bisher in Cham, Kauf und Verkauf von elektronischen und elektronischen Produkten usw. (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2203). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Suter & Schuler, 6300 Zug.

17. November 1981

**AG für Touristik**, in Zug, touristische Unterstützung von Reisenden in Europa usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1262). Bruno Uebelhart, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

17. November 1981

**Artho Holding AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. November 1981 übernimmt die Gesellschaft von einem Gründer dessen 40% Beteiligung an der Alar-Plastics Ltd., Lagos, Nigeria, im Nominalwert von Naira 160 000, zum Anrechnungswert von Fr. 548 000, 140 Namenaktien zu Fr. 1000 nom. der Inducon AG, Rapperswil, zum Anrechnungswert von Fr. 140 000, und 48 Namenaktien zu Fr. 1000 nom., zum Anrechnungswert von Fr. 24 000, der Artho Management AG.

Zug. Von einem Gründer übernimmt sie dessen 37 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Inducon AG, Rapperswil, zum Anrechnungswert von Fr. 37 000, und von einem weiteren Gründer übernimmt sie eine Inhaberaktie zu Fr. 1000 nom. der Inducon AG, Rapperswil, zum Anrechnungswert von Fr. 1000. Diese Übernahmewerte im Gesamtbetrag von Fr. 750 000 werden vollumfänglich auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Artho, von St. Gallenkappel, in Lagos (Nigeria), Präsident; Margrit Artho-Scherrer, von St. Gallenkappel, in Unterägeri, und Dr. Ernst A. Brandenberger, von und in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberger, 6300 Zug.

17. November 1981

**Travac AG (Travac SA) (Travac, Inc.)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1977, S. 850). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Travac Holding AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Durchführung von damit zusammenhängenden Geschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. 7. 1976 und wurden am 15. 2. 1977 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 600 und 80 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Gerhard Fahrni, von Eriz, in Meggen, Präsident, und Urs Aegeter, von Luzern und Röttenbach im Emmental, nun in Luzern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Urs Frey ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Moneta AG, 6300 Zug.

17. November 1981

**AOAG Automated Office AG**, in Zug, Handel mit EDV-Geräten usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Dr. Alex Düring ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alois Langenegger, von Baar, in Unterägeri. Neues Domizil: Baarerstr. 38, eigene Büros.

17. November 1981

**Distribution de produits pour l'automobile S.A. in Liquidation**, in Zug, Vertrieb aller das Automobil betreffenden Produkte usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 427). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

17. November 1981

**Zimro S.A.**, in Zug, An- und Verkauf von Land usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1976, S. 1775). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

17. November 1981

**Fellex AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: internationaler Handel mit Roh- und Fertigprodukten der Fellbranche und verwandter Warenbereiche, sowie Handel aller Art; Finanzierungen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, insbesondere an solchen der Fellbranche und verwandter Betriebe. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Urs E. Kohler, von Zürich, in Zug. Domizil: Zeughausgasse 2, c/o Dr. Urs E. Kohler, 6300 Zug.

17. November 1981

**Verkaufstechnik AG**, in Zug, Verkaufstechnik und Förderung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1672). Bruno Uebelhart, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

17. November 1981

**Tempo-Beteiligungen GmbH**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2875). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. September 1975 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

17. November 1981

**The Antique Porcelain Company AG in Liquidation**, in Zug, Handel mit antikem Porzellan usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1878). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

17. November 1981

**Tedetra A.G. in Liq.**, in Zug, Erbringung technischer Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2366). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

17. November 1981

**Hosking and Nivelles AG**, in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Neu in den VR (Verwaltungsrat), mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Volker Johannsen, deutscher Staatsangehöriger, in Mühlheim/Ruhr (D), Präsident, und Markus Hagmann, von und in Zürich, Vizepräsident. Walter Zöcher, Mitglied des VR, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

17. November 1981

**BGT Bautreuhandgesellschaft AG**, in Zug (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2935). Albert C. Iten ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 27.

17. November 1981

**Usenda AG**, in Zug, Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471). Marc Hägeli, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. November 1981

**Depol-Beteiligung AG**, in Zug, finanzielle Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2695). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma: **Depol-Beteiligung AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Franz Akin, von und in Zug, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates). Robert Meyer ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. November 1981

**Industrieverwaltungsgesellschaft Cham AG**, in Cham, Erledigung von Verwaltungsaufgaben usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2195). Edmond Kopp, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hitzkirch.

17. November 1981

**Papierfabriken Cham-Tenero AG Cham**, in Cham, Herstellung und Veredelung von und Handel mit Papier usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2759). Edmond Kopp, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hitzkirch.



## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17 novembre 1981

**Louis Gremaud**, à Vuippens, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC du 15. 9. 1953, no 214, p. 2203). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

17 novembre 1981

**S.I. Belle-Luce**, à Gruyères, immeubles, société anonyme (FOSC du 12. 9. 1979, no 213, p. 2926). Jean-Pierre Staremborg, d'Ebnat, à Epagny, est nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement d'Antoine Corboz, démissionnaire; sa signature étant radiée. Bureau: c/o Régie Bulle S.A., place du Tilleul 9, 1630 Bulle.

17 novembre 1981

**Imprimerie J. Perrout S.A.**, à Bulle (FOSC du 4. 10. 1972, no 233, p. 2567). Le conseil d'administration est composé de: Constant Overney, président (déjà inscrit); Ettore Appetito, secrétaire (déjà inscrit comme administrateur délégué); René Wuilleret, membre (déjà inscrit comme secrétaire); Jacques Morard, membre (déjà inscrit); Gérard Appetito, d'Albeuve, à Bulle, administrateur-délégué (nouveau); Pierre Villosz à démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Signature individuelle d'Ettore Appetito, secrétaire, ou de Gérard Appetito, administrateur-délégué.

## Bureau de Châtel-St-Denis

17 novembre 1981

**Popmen SA Fabrique de vêtements**, à Semsales (FOSC du 17. 3. 1976, no 64, p. 748). Giovanni Cavely, administrateur unique, est actuellement à St-Légier-La-Chiésaz.

## Bureau de Fribourg

17 novembre 1981

**Svigard SA**, à Fribourg, surveillance technique d'opérations commerciales, etc. (FOSC du 12. 11. 1980, no 266, p. 3712). Statuts modifiés le 4. 11. 1981 sur des points non soumis à publication.

17 novembre 1981

**Handelsgesellschaft Shresal AG**, à Fribourg, acquisition, vente de bateaux, etc. (FOSC du 4. 9. 1979, no 206, p. 2839). Date de la dissolution: 12. 11. 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Handelsgesellschaft Shresal AG**, en liquidation, par Philippe von Weid, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.

17 novembre 1981

**Sampia, Société Anonyme de Marketing et Promotion de Vente pour l'Industrie Automobile**, à Fribourg (FOSC du 5. 2. 1981, no 28, p. 375). Date de la dissolution: 30. 10. 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Sampia, Société Anonyme de Marketing et Promotion de Vente pour l'Industrie Automobile en liquidation**, par Jean-Pierre Rivara, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la liquidation: rue de l'Université 4, à Genève, c/o Jean-Pierre Rivara.

17 novembre 1981

**Resting Equey & Vuichard**, à Fribourg, Michel Equey, de Villariaz, et René Vuichard, de Semsales, les deux à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1981. Exploitation d'un restaurant à l'enseigne «Le Gambrinus» et d'un dancing à l'enseigne «Le Select». Boulevard de Pérolles 2.

## Büro Murten (Bezirk See) - Bureau de Morat (district du Lac)

16 novembre 1981

**R. Thijssen**, à Morat. Le chef de la maison est Robert Thijssen, ressortissant hollandais, à Faoug. Importation et montage des accessoires de marque Romic-Turbo pour automobiles. Ryfsrassé 63.

17. November 1981

**Roland Murten AG (Roland Morat SA)**, à Murten, Herstellung von Gebäcken und Nahrungsmitteln (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4116). Der Vizedirektor Franz Schmid wohnt nun in Meyriez.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

17. November 1981

**Othmar Schmutz AG**, in Bödingen, Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1976, S. 1316). Felix Poffet, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Eduard Tüscher, von Kallnach, in Môtier (Vully), Gemeinde Haut-Vully, Vizepräsident; Nelly Schmutz-Gugler, von und in Bödingen, Sekretärin; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Der Präsident, Othmar Schmutz führt nun Einzelunterschrift. Neue Adresse: Chasserlatstrasse 17, 3178 Bödingen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Bucheggberg in Solothurn

16. November 1981

**Max Vogt**, in Messen. Inhaber der Firma ist Max Vogt, von und in Messen. Betrieb einer Autogarage. Hauptstrasse.

## Büro Dorneck in Dornach

17. November 1981

**Ralfisenkasse Nuglar-St. Pantaleon**, in Nuglar, Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Die Unterschrift von Walter Frei-Saladin, Verwalter, ist erloschen. Als neuer Verwalter wurde gewählt: Kurt Hofmeier, von Nuglar-St. Pantaleon, in Nuglar; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

17. November 1981

**Caversaccio Baukeramik**, in Deitingen, Liefern von Wand- und Bodenbelägen und Verlegen usw. (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 277). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

17. November 1981

**Ursula Marti Café Rima**, in Hägendorf, Kreuzplatz 23, Einzel-firma (Neueintragung). InhaberIn: Ursula Marti, von Brügglen, in Hägendorf. Betrieb des Cafés «Rima».

17. November 1981

**Hans Sutter**, in Gretzenbach, Oltenstrasse 105, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Hans Sutter, Einzelunterschrift führt ferner Myrtha Sutter, beide von Bühler, in Gretzenbach. Betrieb des Hotel-Restaurants «Sonnen».

17. November 1981

**Sirako GmbH**, in Olten, technische Vertretungen (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 875). Statutenänderung: 16. November 1981. Neuer Sitz: Starrkirch-Wil, Untere Schulstrasse 71. Neuer Zweck: Ankauf, Transporte, Montage und Verkauf von Konsolen für Simsen und Radiatoren sowie von Fenstersimsen und andern im Baugewerbe üblichen oder notwendigen Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Ernst Thommen wohnt nun in Starrkirch-Wil.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. November 1981

**Allovet AG**, in Basel, technische Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3416). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**J. Buxtorf Wiechelhausen & Co. Aktiengesellschaft in Liq.**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1909). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**Gipsergenossenschaft Basel**, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 656). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**Jeteo Maritime Ltd**, in Basel, Seereederei usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**Nob AG**, in Basel, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 701). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**Stoecklin, Baumgartner AG**, in Basel, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2996). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**Vestis GmbH**, in Basel, Buch- und Zeitschriftenverlag usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 425). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**Vocat-Schneider Gitarrenbau GmbH in Liq.**, in Riehen (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 896). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

16. November 1981

**The Ceramic Trading Co. Ltd**, in Basel (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1966, S. 1172). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 19. 2. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

16. November 1981

**Imestra AG**, in Basel, Haushaltsgegenstände usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1953, S. 1218). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 19. 2. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

16. November 1981

**Teluco-Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3916). Dr. Werner Wenger, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

16. November 1981

**Sandica Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3984). Dr. Werner Wenger, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Basel.

16. November 1981

**Wm. Scholl AG**, in Basel, W. M. Scholl's Produkte und orthopädische Apparate usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 193). Prokura zu zweien neu: René Troller, von Starrkirch-Wil, in Basel.

16. November 1981

**Sandoz Produkte (Schweiz) AG**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2590). Prokura zu zweien neu: Paul Alexis Gorokhoff, französischer Staatsangehöriger in Basel.

16. November 1981

**TMB Norm & Planbau, Thüring & Meier**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Rolf Meier. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art 579 OR als Einzel-firma durch die Gesellschafterin Katharina Thüring. Firma nun: **Philo Immobilien, Katharina Thüring**. Geschäftsnatur nun: Handel mit Liegenschaften.

16. November 1981

**Coiffure Bruno Marty**, in Basel, Steinenvorstadt 33, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Marty, von und in Basel. Coiffeur-salon.

16. November 1981

**Lloyd Basel AG**, in Basel, Binnenschifffahrt usw. (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1063)

**Lloyd-Holdag AG**, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 997)

**Lloyd Tanker AG**, in Basel, Transport von flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 997)

Unterschrift Manfred Crisand, Direktor, erloschen.

16. November 1981

**B. Albertini**, in Basel, Café (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3256). Beniamino Albertini, Inhaber, wohnt nun in Basel.

16. November 1981

**Alphatrans AG**, in Basel, Spedition usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1112). Martin Model, Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer, und Ingrid Maria Model, Verwaltungsratssekretärin (Mitglied), wohnen nun in Allschwil.

16. November 1981

**Klaus Rybarz AG**, in Basel, Baustoffe usw. (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3082). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Irene Rybarz, von Uzwil, in Biel-Benken.

16. November 1981

**Vertriebsgesellschaft für Verpackungsanlagen mbH Paenion Karlsruhe**, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2339). mit Hauptsitz in Karlsruhe (D). Unterschrift Hans Schubach, Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift mit einem Geschäftsführer neu: Hans Reif, deutscher Staatsangehöriger, in Waldbrunn (D), Geschäftsführer.

16. November 1981

**BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG**, in Basel (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2760). Unterschrift Werner Zbinden, Vizedirektor, sowie Prokuren Pieter Bahnerth und Carlo Morini, erloschen. Prokura zu zweien neu: Rolf Degen, von und in Oberwil BL. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Hans Wenk, von Basel und Büttschwil SG, in Reinach BL.

16. November 1981

**IMS Wissenschaftliches Institut für Pharmakommunikation AG**, in Basel, Rebasse 21A, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. 11. 1981. Zweck: Erhebung von Marktdaten pharmazeutischer Produkte nach wissenschaftlicher Methode sowie deren Verwertung, insbesondere durch Kommunikation an die Produzenten. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräußern, ferner sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Käppeli, von Luzern und Knutwil, in Basel, Präsident, und Christoph Fuchs, von Basel, in Wallbach; beide mit Unterschrift zu zweien.

16. November 1981

**Montedison (Suisse) SA**, in Basel, Alleinagentur für die Schweiz der «Montedison SpA», Mailand, usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4214). Statutenänderung: 16. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 980 000, durch Ausgabe von 170 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 150 000, voll liberriert, 1150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. November 1981

**Hogla Holz und Glas AG**, in Basel, Freie Strasse 70, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. 11. 1981. Zweck: Betrieb einer Scheinerei und alle damit zusammenhängende Aktivitäten, Handel mit Glas sowie Planung im Bereich Ladenbau. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Rühlin, von Dörlingen, in Riehen, Präsident, und Heinrich Kehl, von Rebein, in Füllinsdorf; beide mit Einzelunterschrift, sowie Karl-Heinrich Herzog, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D), ohne Unterschrift.

16. November 1981

**Tewipa Gesellschaft für Spezialpapiere AG (Tewipa Gesellschaft für Spezialpapiere SA) (Tewipa Gesellschaft für Spezialpapiere Ltd)**, in Basel, Lange Gasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. 11. 1981. Zweck: Kauf und Verkauf von Spezialpapieren, insbesondere für technisch-wissenschaftliche Verwendung sowie Anwenderberatung. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Fabrikationsverfahren erwerben und verwerten, sich an kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen sowie Transaktionen des Mobilienverkehrs wie auch Treuhändergeschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, Präsident, und Margrit Nachbur, von Büren SO, in Zofingen; beide mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

## Berichtigung

**Beratung und Verwaltungen Dr. iur. Joachim Bussmann**, in Augst (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3583). In der Geschäftsnatur wird die Bezeichnung «Beratung in Rechtsangelegenheiten» gestrichen.

17. November 1981

**Hugo Droz-Rosa**, in Muttenz, Betrieb des Restaurants Salmen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2113). Diese Einzel-firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. November 1981

**Heinrich Meili-Schneider**, in Reinach BL, Brunnegasse 1, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Meili-Schneider, von Wildberg, in Reinach BL. Betrieb einer Confiserie und eines Cafés.

17. November 1981

**Blumenhaus Erica, Markus Opplinger**, in Augst, Hauptstrasse 19, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Markus Opplinger, von Heimiswil, in Basel. Blumenhaus, Handel mit Blumen, Gartenweiherrbau, Tropicarium.

17. November 1981

**Karl Damenhauer**, in Frenkendorf, Rheinstrasse 73, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Karl Damenhauer-Furrer, von Olsberg, in Frenkendorf. Polsterwerkstätte und Verkauf von Polstermöbeln, Möbeln und Teppichen.

17. November 1981

**Lina Fankhauser-Stöckli**, in Frenkendorf, Betrieb des Restaurants Löwen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 217). Diese Einzel-firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

17. November 1981

**Treuhand Thommen AG**, in Allschwil, Baselmattweg 64a, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 3. November 1981. Zweck: Führung eines Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsbüros. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, sie kann Liegenschaften kaufen, verändern und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilung an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Marcel Thommen-Spazio, von Basel, in Allschwil.

17. November 1981  
**Lafag Fäs & Wüst**, in Birsfelden, Planung, Montage und Verkauf von Ladeneinrichtungen (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1977, S. 1544). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Oktober 1981 an die «Lafag Ladenbau AG», in Birsfelden, aufgelöst. Sie wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

17. November 1981  
**Lafag Ladenbau AG**, in Birsfelden, Hardstrasse 25, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 13. November 1981. Zweck: Planung, Montage und Verkauf von Laden- und Inneneinrichtungen. Betrieb einer Schreinerei und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 750 325.25 und Passiven von Fr. 649 590.30 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Lafag Fäs & Wüst», in Birsfelden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. November 1981 und Übernahmebilanz per 30. Oktober 1981 zum Preise von Fr. 100 734.95, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alexander Wüst, von Basel, in Münchenstein.

17. November 1981  
**Lagerhaus Birsfelden AG**, in Birsfelden (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1977, S. 52). Kollektivprokura zu zweien neu: Rolf Degen, von und in Oberwil BL. Prokura Werner Zbinden erloschen.

17. November 1981  
**Lenos**, in Birsfelden, Verlagsführung usw. (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1978, S. 1034). Diese Aktiengesellschaft, neu firmierend «Lenos Verlag AG», wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3536) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöst.

17. November 1981  
**Framek AG**, in Muttenz, Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit mechanischen, elektromechanischen, optischen, elektronischen Apparaten und Geräten usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3977). Statutenänderung: 12. November 1981. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Eine weitere Änderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Ernst Künzi; seine Unterschrift wird gelöscht. Dr. Hermann Rauber, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er zeichnet weiterhin einzeln.

17. November 1981  
**R. Martin AG**, in Therwil, Fabrikation und Verkauf von galvanotechnischen Anlagen und Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3526). Kollektivprokura zu zweien neu: Paul Sägger, von Bannwil, in St-Louis (F).

17. November 1981  
**Garage Martin Abt AG**, in Föllinsdorf, Rheinstrasse 50, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 6. November 1981. Zweck: Durchführung von Garagegeschäften, Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art, auch Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 180 630.40 und Passiven von Fr. 100 134.95 des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Martin Abt, in Pratteln, gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. September 1981 und Übernahmebilanz per 30. September 1981. Aktienüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 80 495.45, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Martin Abt, von Sulz LU; als Präsident, und Rosmarie Kämpfer, von Zauggried, beide in Pratteln.

17. November 1981  
**Kurhotel Bad Ramsach AG**, in Häfelfingen, Führung eines Kurhotels mit Bade- und Restaurationsbetrieb usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1975, S. 1906). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Klaus Kälin-Leuthardt; Unterschrift erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist die bisherige Prokuristin Elsbeth Leuthardt, welche jetzt infolge Verheiratung Elsbeth Jordi-Leuthardt heisst, neu in Wyssachen heimatreiberechtigt ist und nun in Rünglingen wohnt; ihre Prokura ist erloschen.

17. November 1981  
**Hans Heid AG**, in Tenniken, Herstellung von und Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen und -werkzeugen usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Hugo Steiner; seine Unterschrift wird gelöscht. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Liliane Steiner-Jaccoud, von Fischingen, in Binningen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

17. November 1981  
**Imnopax AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Flurlingerweg 9, bei Manfred Otz (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 13. November 1981. Zweck: Besitz, Kauf und Verkauf von Liegenschaften aller Art und von Bauland; Renovierungen von Altkonstruktionen, Erstellen von Neubauten und Projektierungen; Import und Export von Handelswaren, vorwiegend für die Baubranche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Manfred Otz, Neuhausen am Rheinfall, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1981 die Liegenschaften GB Schaffhausen Nr. 1814 und 1815, Dreifamilienhaus BK Nr. 2020 und 2021, Lochstrasse 73 und 75. Versicherungsneuwert je Fr. 268 800, zusammen zum Preise von Fr. 210 000, wovon Fr. 40 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden, ferner einen Inhaberschuldbrief von Fr. 55 000, lastend auf GB Neuhausen Nr. 2403, Baurecht auf GB Nr. 2372, zum Preise von Fr. 8000, die voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Manfred Otz-Möckli, von Obrbalm, in Neuhausen am Rheinfall.

17. November 1981  
**Drogerie Steinauer AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 294). Am 29. Oktober 1981 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Drogerie Hofer AG**.

17. November 1981  
**Martin Knecht**, in Schaffhausen, Armaturen und Apparatebau (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1963, S. 18). Die Firma ist nicht mehr eintragungspflichtig; sie wird auf Verlangen des Inhabers gelöst.

#### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

17. November 1981  
**Bächler AG**, in Teufen, Handel mit und Import von Textilien und Sportartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert.

17. November 1981  
**Willi Hörler**, in Herisau, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1948, S. 684). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

17. November 1981  
**Simur Immobilien AG**, in Wienacht-Tobel, Gemeinde Lutzenberg. Gemäss Statuten vom 17. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vornahme von Generalunternehmerarbeiten, wie die Erstellung von Bauten jeglicher Art, Umbauten, Renovationen usw.; Handel mit, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Schnetzer, von Henau, Gemeinde Uzwil, in Rorschach. Domizil: Im Tobel 110, 9405 Wienacht-Tobel, Gemeinde Lutzenberg.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

17. November 1981  
**Esag Holding AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4116). An der Generalversammlung vom 17. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

17. November 1981  
**Trawosa A.-G.**, in Goldach, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Max E. Hermann, von Wildhaus, in Novaggio, und Ulrich-Martin Bürgler, von Stein (Toggenburg), in Goldach.

17. November 1981  
**Oeconomic Finanz AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3876). Roland Rast ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Stähli, bisher Präsident des VR; ist nun auch Delegierter; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Bianca Crescenti, von Herisau, in Rheineck, und Renato Crescenti, von Heiden, in Rheineck.

17. November 1981  
**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, in St. Gallen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jakob Schönenberger, von und in Kirchberg SG. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

17. November 1981  
**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, Zweigniederlassung in Jona, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Jakob Schönenberger, von und in Kirchberg SG. Verwaltungsratsmitglied: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen, sowie Kollektivprokura zu zweien an Hans Jung, von Niederhelfenschwil, in Jona.

17. November 1981  
**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, Zweigniederlassung in Sargans, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Jakob Schönenberger, von und in Kirchberg SG. Verwaltungsratsmitglied, sowie Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

17. November 1981  
**Bruggmühle Goldach**, in Goldach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1975, S. 3292). Die Unterschrift von Fritz Keller, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Helmuth Mahre, von und in Goldach, und Max E. Hermann, von Wildhaus, in Novaggio.

17. November 1981  
**OS Auto Leasing AG**, in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1977, S. 242). Weiteres Geschäftslokal: Talacker 35, 8001 Zürich.

17. November 1981  
**OWI Hanspeter Wildhaber AG**, in Sargans, Handel mit und Vertrieb von Eisenwaren und Baubedarfsartikeln usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1235). Einzelprokura wurde erteilt an Otto Babst, von und in Vilters.

17. November 1981  
**Lignoform Formsperrholz AG**, in Benken (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1731). Celsa Esser-De Zanet, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Michael Stettler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1981  
**Favor AG**, in Flawil, Führung von Verkaufsgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete der Textilprodukte usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2808). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Roland Arnold, von Luzern, in Obfelden.

17. November 1981  
**Breite Altstätten AG**, in Altstätten, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2187). An der Generalversammlung vom 17. September 1981 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

17. November 1981  
**Gebürder Sulzer Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb von Maschinenfabriken usw. (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3583), mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Herbert Wolfer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Verwaltungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Jakob Kägi, von Zell ZH, in Wiesendangen; Othmar Hegi, von Pfäffikon, in Heitingen, und Walter Paul Schneider, von Zürich, in Winterthur, alle drei Generaldirektoren. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Enrico Moser, von Rüschegg, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald.

17. November 1981  
**Sauna-Fitness König**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4215). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. November 1981  
**Pisorama Import Export, Pisano V.**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Vincenzo Pisano, italienischer Staatsangehöriger, in Rapperswil SG. Import und Export von sowie Handel mit Haushaltgegenständen, Früchten und Gemüse. Spinnerstrasse 21, 8640 Rapperswil.

17. November 1981  
**Jaggi Chemicals**, in Jona. Inhaber der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Christa Jaggi, von Fuluibach, in Jona. Handel mit chemischen Produkten. Tagernastrasse 7, 8645 Jona.

17. November 1981  
**Roth Heinrich**, in Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Heinrich Roth, von Ebnet-Kappel, in Mogelsberg. Die Firma erteilt Einzelprokura an Berta Roth, von Ebnet-Kappel, in Mogelsberg. Bauunternehmung. Unterdorf 129, 9122 Mogelsberg.

17. November 1981  
**Chäs-Glogge**, H. Brüseh, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Brüseh, von Valens, Gemeinde Pfäfers, in Sargans. Käse-Spezialgeschäft. Marktplatz 4, 9000 St. Gallen.

#### Graubünden - Grisons - Gigion

17. November 1981  
**Primaviola, Barth**, in Chur, Gartenbau (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3232). Kollektivprokura wird erteilt an: Vito Donnicola, italienischer Staatsangehöriger, in Chur.

17. November 1981  
**Nimes Technische und Industrielle Ausrüstung A.G.**, in Chur, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4117). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöst.

17. November 1981  
**Bal Ladeli**, in Chur. Inhaber: Süleyman Bal, türkischer Staatsangehöriger, in Chur. Handel mit Lebensmitteln, Textilien, Haushaltsartikeln, sowie branchenähnlichen Artikeln. Grabenstrasse 57, 7000 Chur.

17. November 1981  
**Comif S.A. in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni, società sciolta (FUSC del 4. 11. 1980, n. 259, p. 3601). Liquidazione terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

17. November 1981  
**Gleisag Gleis- und Tiefbau AG Rorschach**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 225). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rorschach. Die Unterschrift von Rolf Kleb ist erloschen.

17. November 1981  
**Gertrud Flury**, in Gräsch. Inhaberin: Gertrud Flury, von Winterthur, in Gräsch. Betrieb des Restaurants «Weiss Kreuz». Rosmarin-gasse 85, 7214 Gräsch.

17. November 1981  
**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Dr. Ulrich Volleweider ist erloschen. Neue Einzelunterschrift: Dr. Edwin Blochinger, von Goldingen, in Wil SG.

17. November 1981  
**Domatherm AG**, in Domat/Ems, Isolationsarbeiten (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1944). Neues Domizil: Center Term Bel, Untere Bahnhofstrasse 59, 7013 Domat/Ems.

17. November 1981  
**Al Capone Inc.**, in Klosters. Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3008). Neues Domizil: c/o Dr. J. D. Meisser, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters.

17. November 1981  
**Wild & Rasi, Architekten**, in Thusis. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1598). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

17. November 1981  
**Fiorselva S.A. in liquidazione**, in Roveredo, amministrazione di titoli, società sciolta (FUSC del 16. 4. 1981, n. 88, p. 1197). La liquidazione è terminata. La radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

17. November 1981  
**Bicuda Klosters AG**, in Klosters, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1660). Neues Domizil: c/o Dr. J. D. Meisser, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters.

17. November 1981  
**Graubündner Kantonalbank**, in Chur, Institut des öffentlichen Rechtes (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1644). Die Prokura von Christophanes Allemann ist erloschen. Georg Simmen, Vizedirektor, wohnt nun in Chur.

17. November 1981  
**Calundis AG**, in Klosters, Immobilien (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1644). Neues Domizil: c/o Dr. J. D. Meisser, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters.

17. November 1981  
**Oscar Fäh AG**, Zweigniederlassung in Sils im Engadin/Segl, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1978, S. 2768). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wil SG. Rudolf Graber, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wil SG.

17. November 1981  
**Jody Investment S.A.**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 13 novembre 1981. Scopo: finanziamenti, investimenti mobiliari e immobiliari, partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni, quote di società, nonché di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano, presidente, e Roberto Mameli, da Lugano in Cadempino, membro; tutti e due con firma individuale. Recapito: c/o avv. Riccardo Giudicetti, Casa Moesa, 6535 Roveredo.

17. November 1981  
**Rodas SA**, in Grono. Nuova società anonima con statuti del 16. 11. 1981. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da 1 o più membri. Amministratore unico: Gian Pio Toschini, da Soazza in Lostalfo, con firma individuale. Recapito: presso STC Studio Commerciale SA, 6537 Grono.

17. November 1981  
**Broxwell Inc.**, in Klosters. Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3803). Neues Domizil: c/o Dott. J. D. Meisser, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters.



## Aargau - Argovie - Argovia

17. November 1981  
**Elektro Vogt AG**, in **Windisch**, Ringstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 13. 11. 1981. Zweck: Projektierung und Ausführung elektrischer Anlagen; Handel mit elektrischen Apparaten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Vogt, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Gottfried Vogt und Werner Vogt, mit Unterschrift zu zweien, alle von Windisch, in Windisch.

17. November 1981  
**Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft**, **Zweigniederlassung in Brugg** (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3833), mit Hauptsitz in Basel. Dr. Eduard Leemann, Paul Buser, Anton Corti und Marcel Humi, bisher Direktoren, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Johannes Knutti, von Därstetten, in Muttenz; Cäsar Kym, von Wallbach, in Reinach BL; Erwin Regenass, von Basel, in Allschwil, und Dr. Georges Wanner, von Schleithelm, Winterthur und Basel, in Reinach BL.

17. November 1981  
**Jacques Meyer & Co AG**, in **Wohlen**, Textilien (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1976, S. 2721). Statutenänderung: 6. 11. 1981. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

17. November 1981  
**Ino-Generalimport Inan**, in **Wohlen**, Leder, Pelze usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998). Geschäftsadresse neu: Obermattenweg 2.

17. November 1981  
**Damian-Apotheke Felix Küng**, in **Fislisbach**, Badenerstr. 5c, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Küng, von Beinwil (Freiamt), in Oberrisingenthal. Ferner führt Einzelprokura: Liliane Looser, von Nesslau, in Rinikeln. Apotheke.

17. November 1981  
**Café Oasis Ruth Baumgartner**, in **Rothrist** (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1977, S. 3396). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

17. November 1981  
**Emil Gubler-Bütler**, in **Mereenschwand**, Transporte usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 614). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

17. November 1981  
**Apotheke Rotzenbühl Liliane Müller-Irmiger**, in **Spreitenbach** (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3725). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Apotheke Rotzenbühl AG», in Spreitenbach, erloschen.

17. November 1981  
**Apotheke Rotzenbühl AG**, in **Spreitenbach**, Glatlerweg 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 11. 11. 1981. Zweck: Betrieb einer Apotheke mit Drogerie. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachanlage: Aktiven von Fr. 286 740,70 und Passiven von Fr. 186 740,70 der erloschenen Einzelirma «Apotheke Rotzenbühl Liliane Müller-Irmiger», in Spreitenbach, gemäss Bilanz per 1. 7. 1981, zum Preise von Fr. 100 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Lilian Müller, von Bern, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

17. November 1981  
**Lydia Hatt**, in **Lenzburg**, Gasthof Bären (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3504). Über die Firmainhaberin wurde am 15. 10. 1981 der Konkurs eröffnet.

17. November 1981  
**Ad. Schäfer & Cie AG**, in **Aarau**, Bauunternehmung (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4216). Prokura Willy Anghileri erloschen.

17. November 1981  
**Hausherr Reisen AG**, in **Wettingen**, Landstrasse 56, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. 11. 1981. Zweck: Handel mit Reisen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Silvia Hausherr, von Rottenschwil, in Wettingen, mit Einzelunterschrift.

17. November 1981  
**BAG Bronzwarenfabrik AG Turgi**, in **Turgi**, Beleuchtungskörper usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1881). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Bébié, infolge Todes. Prokura Hans Bräm erloschen.

17. November 1981  
**Otto Zurkinden**, in **Frick**, Restaurant und Bar Blumenau (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2996). Über den Firmainhaber wurde am 5. 11. 1981 der Konkurs eröffnet.

17. November 1981  
**Antennengenossenschaft Hunzenschwil (AGH)**, in **Hunzenschwil** (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3966). Statutenänderung: 26. 8. 1981. Verwaltung nun: 5 Mitglieder. Aus Verwaltung ausgeschieden: Albert Hartmann, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien mit Aktuarin oder Kassier neu: Peter Gloor, von Dürrenäsch und Seon, in Hunzenschwil.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. November 1981  
**Riesch AG Mauren TG**, in **Mauren**, Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit Stalleinrichtungen sowie landwirtschaftlichen Erzeugnissen jeder Art (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 310). Lic. oec. Urs Rudolf, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Oskar Pfister, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Josef Ruesch, von Gaisersfeld, in Kressibuch, Gemeinde Hefenhofen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

## Waadt - Vaud - Val de

## Bureau de Lausanne

16 novembre 1981  
**Olivia Ausoni S.A.**, à **Lausanne**, commerce d'articles de sports (FOSC du 10. 7. 1969, p. 1607). Statuts modifiés le 13 novembre 1981. Nouvelle raison sociale: Les Frères Ausoni S.A. Nouveau but: commerce de vêtements, chaussures et articles de sport.

16 novembre 1981  
**ITB Lausanne S.A.**, à **Lausanne**, chemin des Clochetons 18. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12 novembre 1981. But: étude et exécution d'installations techniques du bâtiment, notamment installations sanitaires, de chauffage, de ventilation et d'électricité; commerce de marchandises. Capital: fr. 60 000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 21 000. Publications: FO SC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fernand Zimmermann, de Neftenbach, à Belmont-sur-Lausanne, président, et Heinz Hofer, de Rothrist, à Lausanne; tous deux avec signature individuelle.

## Bureau de Morges

Rectification  
**Comdisco S.A.**, à **Morges** (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3464). Bureau à Morges. Résidences de la Côte 70, dans ses propres locaux, et non pas c/o Michael Joseph.

## Bureau de Moudon

16 novembre 1981  
**Seprorel S.A.**, à **Moudon**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10 novembre 1981. But: fabrication de circuits imprimés et traitement de surface. Capital: fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Publications: FO SC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Eric Cavin, de Vuillens, à Moudon, président; Roland Gutmann, de Vinelz, à Jongny, et Antonio Sarrais, d'Espagne, à Lausanne, membres. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: Le Verger.

16 novembre 1981  
**Henry Stewart**, à **Moudon**. vente, commercialisation et programmation d'ordinateurs, à l'enseigne de «Microtech» (FOSC du 22. 7. 1980, p. 2458). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Nyon

13 novembre 1981  
**Grosfillex S.A.R.L.**, **Arbent** (Ain, France), succursale de Lancy, précédemment à Lancy, succursale de la société à responsabilité limitée française «Grosfillex S.A.R.L.», à Arbent, Ain (F), inscrite au registre du commerce de Bourg-en-Bresse (F) le 14 juin 1932, sous no 759 201 106 (FOSC du 7. 3. 1980, p. 766). Le siège social de la succursale est transféré à **Founeux**, La Châtagneriaz. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Grosfillex S.A.R.L., Arbent** (Ain, France), succursale de **Founeux**. Statuts originaux du 26 mai 1932, modifiés en dernier lieu le 30 septembre 1968. Durée de la société: jusqu'au 31 mars 2031. But: commerce de tournerie sur bois, fabrication et vente de tous articles en matières plastiques et leurs dérivés. Objet particulier de la succursale: importation et vente d'articles en matière plastique. Capital: fr. fr. 2 040 000, entièrement libéré, divisé en 40 800 parts de fr. fr. 50. La société est administrée par un ou plusieurs personnes physiques. La succursale est engagée par la signature individuelle de Raymond Grosfillex, de France, à Arbent, Ain (F), nouveau gérant; Jean-Joseph Grosfillex, gérant, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Fondés de procuration (déjà inscrits): Jean-Pierre Vermot-Petit-Outehenin, du Cerneux-Péaiguoin, actuellement à Villars-Bozon, avec signature individuelle; Yves Dalmais, de France, à St-Genis-Pouilly (F), et Alain Thivart, de France, actuellement à Ferney-Voltaire (F), avec signature collective à deux.

## Bureau de Vevey

10 novembre 1981  
**J. et M. Hug**, à **Montreux**. Société en nom collectif qui commença le 1er décembre 1981. Associés: Johann Hug et son épouse Marie Hug, tous deux d'Ermenace, à Saint-Léger-La Chièzaz. Bar à café, pizzeria-brasserie, à l'enseigne Au Braconnier. Rue du Lac 40, à Clares.

16 novembre 1981  
**Brasalment S.A.**, en **liège**, à **Corsier-sur-Vevey**, société anonyme dissoute (FOSC du 31. 12. 1980, p. 4218). Liquidation terminée. Raison sociale radiée.

16 novembre 1981  
**Giorgio Pisu**, à **Vevey**. Titulaire: Giorgio Pisu, d'Italie, à Vevey. Boulangerie et pâtisserie. Avenue de Corsier 3.

16 novembre 1981  
**Fiduciaire Ineichen**, à **Montreux** (FOSC du 13. 8. 1975, p. 2229). Adresse actuelle: rue Industrielle 30bis.

## Bureau d'Yverdon

16 novembre 1981  
**Jean-Marc Schiumarini**, à **Yverdon**, rue William Barbey 1. Titulaire: Jean-Marc Schiumarini, de Bâle, à Cheseaux-Noréaz. Fabrication et commerce de pendules, bijouterie, joaillerie, tous produits et articles de luxe sous la dénomination «Marie Laurencin».

## Wallis - Valais - Vallese

## Büro Brig

Berichtigung  
**Hotel Atlas, Humbert Fretz**, in **Zermatt**, in Konkurs (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3447). Richtige Firma: **Hotel Atlanta, Humbert Fretz**.

16. November 1981  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Brig**, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 787)  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Visp** (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 787)  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Zermatt** (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 787)

Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Basel. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Walter Frey ist erloschen.

16. November 1981  
**Restaurant u. Snack-Grill Victoria**, **Keith u. Alice Tidy-Hofmeister**, in **Brig**, Gemeinde Brig-Glis, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2973). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöst.

16. November 1981  
**Adolf Brigger, Immobilienagentur u. Versicherungen**, in **Brig-Glis** (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 88). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

## Bureau de St-Maurice

16 novembre 1981  
**Société de Banque Suisse, succursale de Saxon** (FOSC du 11. 3. 1981, p. 774), société anonyme de siège principal à Bâle. Radiation des signatures de Walter Frey et Lucien Remondeulaz.

16 novembre 1981  
**Société de Banque Suisse, succursale de Martigny** (FOSC du 11. 3. 1981, p. 774), société anonyme de siège principal à Bâle. Radiation de la signature de Walter Frey.

16 novembre 1981  
**Société de Banque Suisse, succursale de Monthey** (FOSC du 11. 3. 1981, p. 774), société anonyme de siège principal à Bâle. Radiation de la signature de Walter Frey.

## Bureau de Sion

16 novembre 1981  
**Société de Banque Suisse, succursale de Sion** (FOSC du 11. 3. 1981, no 57, p. 774), avec siège principal à Bâle  
**Société de Banque Suisse, succursale de Sierre** (FOSC du 11. 3. 1981, no 57, p. 774), avec siège principal à Bâle  
**Société de Banque Suisse, succursale de Montana** (FOSC du 11. 3. 1981, no 57, p. 774), avec siège principal à Bâle  
**Société de Banque Suisse, succursale de Crans** (FOSC du 11. 3. 1981, no 57, p. 774), avec siège principal à Bâle  
 La signature de Walter Frey est radiée.

16 novembre 1981  
**Forsid-Import S.A.**, à **Ardon**, achat, vente de produits sidérurgiques (FOSC du 20. 10. 1977, no 246, p. 3362). Patrice Neuwirth, de et à Ardon, a été nommé membre du conseil d'administration, sans signature.

16 novembre 1981  
**Charles Meyer S.A.**, à **Sion**, société anonyme dissoute (FOSC du 13. 3. 1981, no 61, p. 823). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle: Charles Meyer, bureau d'ingénieur et entreprise de construction de bâtiments et de travaux publics.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

16 novembre 1981  
**Michel Rosselet**, à **Saint-Aubin**, commune de **St-Aubin-Sauges**, exploitation d'un établissement horticole (FOSC du 9. 10. 1968, no 237, p. 2180). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 novembre 1981  
**Le Tertre, Beck et Bühler**, à **La Chaux-de-Fonds**, fabrication et commerce de cadrans, société en nom collectif (FOSC du 2. 9. 1964, no 203). La société est dissoute depuis le 2. 11. 1981. La liquidation étant terminée, sa raison sociale est radiée.

16 novembre 1981  
**A. et Ph. Sommer SA**, à **La Chaux-de-Fonds**, tous travaux électriques et hydrauliques, etc. (FOSC du 25. 8. 1976, no 198, p. 2441). La signature d'André Sommer, administrateur démissionnaire, est radiée; Philippe Sommer, jusqu'ici président, devient administrateur unique, avec signature individuelle.

16 novembre 1981  
**Gardel S.A.** en **liquidation**, à **La Chaux-de-Fonds**, chauffages centraux, etc. (FOSC du 27. 11. 1980, no 279, p. 3878). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 novembre 1981  
**Télé-Service Girardet**, à **La Chaux-de-Fonds**, radio-télévision, etc. (FOSC du 30. 12. 1980, no 304, p. 4199). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Neuchâtel

16 novembre 1981  
**Café du Mont-Blanc, Gilbert Ebner**, à **Neuchâtel** (FOSC du 29. 11. 1978, no 280, p. 3964). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 novembre 1981  
**Bar «Le Stars»**, **Jean-Jacques Blanc**, à **Neuchâtel** (FOSC du 26. 1. 1981, no 19, p. 264). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 novembre 1981  
**A la Belette, Société à responsabilité limitée**, à **Neuchâtel**, ganterie, chemiserie, cravates, sous-vêtements, bas et tous articles similaires (FOSC du 12. 1. 1977, no 9, p. 111). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, du 5 novembre 1981.

16 novembre 1981  
**Arthur Rohrer**, à **Neuchâtel**, boucherie, charcuterie, pâtisserie (FOSC du 5. 6. 1961, no 128, p. 1611). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Genève - Genève - Ginevra

Rectification  
**Dan and Partner Export Company**, à **Genève** (FOSC du 12. 11. 1981, p. 3570). La procuration collective à deux de Georges Semboglou subsiste. La procuration de Giorgio Sulser est radiée.

13 novembre 1981  
**Eric Banderet**, à **Genève**, commerce de quincaillerie, etc. (FOSC du 10. 4. 1968, p. 769). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.





Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.-, ang. 28. Dezember 1909, im 23. Rang, Vorgang Fr. 64 000.-, haftend auf den Grundstücken Nr. 108 und 112/GB Meierskappel, Feldheim.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (1684<sup>2</sup>)

6010 Kriens, den 18. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Es wird folgender Schuldbrief vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 14 000.-, ausgestellt am 22. März 1960 (Hombrechtikon, Pfandbuch Bd. 1, Hauptbeleg 1960 Nr. 55, Tagebuch 1960 Nr. 48, Pfandtitelverzeichnis 1960 Nr. 40), lautend auf Ernst Ammann, geb. 1932 von Lipperswil TG und Sonterswil TG, wohnhaft im Chramen, 8634 Hombrechtikon, als Schuldner und Pfandigentümer lastend an zweiter Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Hombrechtikon gelegenen Grundstück: Grundregisterblatt 130, Kat. Nr. 2953, Plan 27, 4 a 29 m<sup>2</sup> Gebäudelfläche. Hofraum und Garten im Chramen.

Jedermann, der über diese Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (604<sup>1</sup>)

8706 Meilen, den 17. März 1981

Bezirksgericht Meilen  
Die a.o. Gerichtsssekretärin: lic. iur. O. Zaruba

Schuldbrief von Fr. 3000.-, vom 28. März 1916, Beleg 20/547, lastend im 1. Rang auf den Liegenschaften Walkringen-Grundbuchblätter Nrn. 628, 629, 632-635, des Otto Rüfenacht, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt von Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (1677<sup>2</sup>)

3082 Schlosswil, den 12. November 1981

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben: Schuldbrief per Fr. 25 000.-, ausgestellt am 18. September 1945, 2. Rang, zugunsten Darlehenskasse Eschlikon TG und Emil Schildknecht, 1884 Eschlikon, als ursprünglichem Schuldner und Pfandigentümer gemäss Grundbuch Eschlikon E.Blatt/Parzelle 647.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung, gestützt auf Art. 870 ZGB, verlangt werden kann. (1697<sup>2</sup>)

8370 Sirmach, den 19. November 1981

Gerichtspräsidentium Mönchwil  
in Sirmach

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 12. Juli 1957 per Fr. 12 000.-, lastend auf GB Selzach Nr. 3765 (Grundeigentümerin: Frau Esther Dreyer, Selzach), im 2. Rang, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 24 000.-, ist öffentlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Wridrigenfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (127<sup>2</sup>)

4500 Solothurn, den 19. November 1981

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Es wird vermisst:

Namensspartei Nr. 6970 der Bank in Sempach, Sempach, haltend per 31. Dezember 1980 Fr. 2343.85.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (1700<sup>2</sup>)

6210 Sursee, den 20. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Wey

Der Schuldbrief von Fr. 19 200.- vom 1. Juni 1944, Beleg Serie III/1206, lastend auf Grundstück Thun-Strättlingen, Parzelle Nr. 1065, des Max Platner-Abend, Bruderholzstrasse 16, 4153 Reinach, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1687<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 19. November 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Der Schuldbrief von Fr. 40 000.- vom 11. April 1960, Beleg 6/4024, lastend im 3. Rang auf dem Grundstück Thun-Strättlingen Nr. 34, des Herrn Zaccaron Santé, Gemmistrasse 3, 3604 Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1688<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 19. November 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 4000.-, taux 5%, inscrite le 10 octobre 1938 à série IIg/4065, au profit de la Caisse Raiffeisen de Glovelier, grevant en 1er rang les immeubles flts 145, 351 et 713 du ban de Glovelier, appartenant aux heirs de feu Louis Monin, Glovelier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédula, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1698<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 17 novembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 5000.-, taux 6%, inscrite les 1er décembre 1914 à série IIg/1042 et 30 juin 1932, à série IIg/1717, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant en 1er rang l'immeuble flt 126 du ban de Vermes, appartenant à Marie Rais-Comte, Vermes, Yvonne Charmillot-Rais, Vieques, Cécile Paratte-Rais, St-Imier et Jean-François Rais, Moutier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédula, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1699<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 17 novembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 637 736, créancier de fr. 10 530.35, créé le 17 avril 1973, propriété de Mme Elisa Guex, est sommé de me le produire jusqu'au 21 juin 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (126<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 18 novembre 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le juge-instructeur III du district de Sion,

à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, somme le ou les détenteurs des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligations de caisse de la Banque Commerciale de Sion SA de fr. 15 000.- en trois coupures de fr. 5000.-, au nom de Dame Isaline Berclaz, au taux de 4½%, nos 10959, 10960, 10961, sans coupons, remboursables le 30 juin 1971. (1686<sup>2</sup>)

1950 Sion, le 19 novembre 1981

Le juge-instructeur III:  
Yves Tabin

Le juge-instructeur II du district de Sion, M. André Franzé, à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, agissant pour elle-même, premier porteur par suite de reprise de la Banque Commerciale de Sion SA,

somme le ou les détenteurs du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 35 000.-, PJ no 27788-1973 Sierre, instrumentée par Me François Gasser, notaire à Sion, en date du 6 décembre 1972. Le débiteur est M. Antoine Zermatten, de Maurice, à Sion. (1704<sup>2</sup>)

1950 Sion, le 23 novembre 1981

Le juge-instructeur II:  
André Franzé

La prctura di Blenio, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario seguente:

fr. 30 000.- a favore del portatore, di cui ad iscrizione n. 37 del 22 maggio 1964, del notaio avv. Giovanni Baggi, Biasca, gravante in 3° rango i mappali n. 816 e 819 (corrispondenti alla particella RT 607) già di proprietà dei signori Cathomen Denise e Martino, così descritti:

Mapp. n. 816	Campagnora	vigna	150 m <sup>2</sup>
	ivi	prato	405 m <sup>2</sup>
Mapp. n. 819	Gerre	vigna	80 m <sup>2</sup>
	ivi	prato	293 m <sup>2</sup>

titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa prctura entro il termine di 1 anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (1681<sup>1</sup>)

6716 Acquarossa, il 17 novembre 1981

Il pretore:  
avv. G. Bassetti

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore (cartella ipotecaria) di fr. 10 000.- al 5%, iscritto all'ufficio dei registri il 9 maggio 1958 (doc. giust. 827), gravante in 2° rango il mappale n. RFD 496 del comune di Sementina di proprietà della ditta Fimsa SA, Sementina, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della prctura di Bellinzona, entro il 3 novembre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (15 80<sup>1</sup>)

6500 Bellinzona, il 27 ottobre 1981

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 35 000.- al 5%, iscritta a registro fondiario il 24 ottobre 1962 (doc. giust. 2330), gravante in 1° rango la part. n. 1673 RFD del comune di Bellinzona, di proprietà della signora Ada Zeli fu Edoardo, Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della prctura entro il 15 novembre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1654<sup>2</sup>)

6500 Bellinzona, il 9 novembre 1981

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 259 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. November 1980 als vermisst aufgerufenen folgenden Schuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 9000.-, vom 29. November 1946, Beleg III/9860, lautend zugunsten des Max Müller, haftend im 2. Rang;

b. Inhaberschuldbrief Nr. 1 von Fr. 6000.- und Inhaberschuldbrief Nr. 2 von Fr. 15 000.-, beide vom 22. Oktober 1958, Beleg V/4121 und haftend im 3. Rang;

alle drei Titel haftend auf der Besetzung Freiburgstrasse 385, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2488 Kreis VI, der Erbengemeinschaft des Max Müller, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1709)

3011 Bern, den 20. November 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der erstmals in Nr. 241 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. Oktober 1980 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 14 800.-, vom 27. Mai 1944, Beleg E III/7356, lautend zugunsten des Robert Freiburghaus, haftend im 5. Rang auf der Besetzung Gerechtigkeitsgasse 57, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 156 Kreis I, der Marazzi-Generalunternehmung AG, Bern, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1710)

3011 Bern, den 20. November 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die erstmals in Nr. 259 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. November 1980 als vermisst aufgerufenen folgenden Schuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 6400.-, vom 26. August 1919, Beleg I/2248, lautend zugunsten der Martha Sahli, haftend im 1. Rang;

b. Schuldbrief von Fr. 500.-, vom 16. August 1938, Beleg II/1531, lautend zugunsten der Alice Brunner-Sahli und der Martha Sahli, haftend im 2. Rang;

beide Titel haftend auf der Besetzung Innerbergstrasse 120 und 122, in Särtswil, Gemeinde Wohlen, Grundbuchblatt Nr. 1370, der Alice Brunner-Sahli und der Martha Sahli, Särtswil, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1711)

3011 Bern, den 20. November 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der erstmals in Nr. 259 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. November 1980 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 4000.-, vom 22. Juli 1930, Beleg 1/7853, lautend zugunsten des Arnold Bütikofer, haftend im 2. Rang auf der Besetzung Hubelweg 1, in Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3533, des Fritz Bütikofer, Bern, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1712)

3011 Bern, den 20. November 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 273 vom 20. November 1980, S. 3806, als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief über Fr. 10 000.- vom 31. Juli 1939, Beleg 1/7935, zugunsten von Frau Emma Leu-Baumgartner, geb. 1886, Privatère, Krauchthal, lastend auf den Liegenschaften Krauchthal-Grundbuchblätter Nr. 1204, 1206, 1207, 1209, 1210, 1211 und 1212 in der 1. Pfandstelle, Maximalzinsfuß 6%, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (1706)

3400 Burgdorf, den 23. November 1981

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Die nachfolgenden Grundpfandtitel sind dem Gerichtspräsidentium Einsiedeln innert angesetzter Jahresfrist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt:

Schuldbrief Ziff. 9a (Ziff. 44) vom 3. 12. 1938 über Fr. 640.-, Versicherung Ziff. 10 vom 14. 3. 1844 über Fr. 351.65, Versorgung Ziff. 11 vom 31. 8./3. 9./13. 11. 1860 über Fr. 600.-, Schuldbrief Ziff. 12 vom 22. 2. 1866 über Fr. 500.-, Schuldbrief Ziff. 13 vom 24. 11. 1869 über Fr. 3000.-, Schuldbrief Ziff. 14 vom 22. 2. 1866 über Fr. 1500.-, Kaufschuldbrief Ziff. 20 vom 12. 4. 1895 über Fr. 5908.35, Schuldbrief Ziff. 27 vom 23. 11. 1931 über Fr. 10 000.-, alle haftend auf GB Nr. 101 «Schiffhändli» Kat. Nr. 629 Einsiedeln Dorf C. (1708)

8840 Einsiedeln, den 23. November 1981

Bezirksgerichtspräsident Einsiedeln

Der Inhaberschuldbrief vom 19. September 1927, im Betrag von Fr. 2000.-, haftend auf GB Merenschwand Nr. 418, wird für kraftlos erklärt. (1707)

5630 Muri, den 9. November 1981

Bezirksgericht Muri

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 18 novembre 1980, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 21 novembre 1980, no 274, p. 3823; 24 novembre 1980, no 276, p. 3844; 27 novembre 1980, no 279, p. 3880.

attendu qu'elle est restée infructueuse,

prononce l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 20 000.-, taux 7%, du 16 juin 1960, série II G no 5106, grevant en 3e rang l'immeuble no 1256 de St-Imier, lieu dit «La Fourchaux» habitation-garage-commerce no 11, assise, aisance d'une contenance de 1202 m<sup>2</sup> et d'une valeur officielle de fr. 199 500.-, propriété de Madame Anne-Lyse Berberat-Knuchel, ménagère à St-Imier. (1705)

2608 Courtelary, le 21 novembre 1981

Le président du Tribunal:  
J.-L. Favre

Par décision du 20 novembre 1981, le président du Tribunal civil du district de Lavaux a prononcé l'annulation de:

une cédule hypothécaire au porteur de fr. 200 000.-, constituée le 7 décembre 1961 par Oscar Grobety, inscrite au registre foncier de Lavaux, à Cully, sous no 94 731 et grevant l'immeuble dont Oscar Grobety est propriétaire à La Croix-sur-Lutry. (1701)

1096 Cully, le 20 novembre 1981

Le greffier:  
Michel Guenet

Par ordonnance du 20 novembre 1981 le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation des obligations au porteur nos 0959 et 0960 de la Banque de l'Etat de Fribourg, de fr. 2000.- chacune, 8 1/2%, émises le 15 novembre 1974, échéant le 15 novembre 1986, avec coupons au 15 novembre 1978 et suivants attachés. (1702)

1700 Fribourg, le 20 novembre 1981

p.o. le greffier:  
P. Brouhoud

Par ordonnance du 20 novembre 1981 le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation du certificat d'actions no 8, d'une valeur nominale totale de fr. 10 000.-, portant sur 100 actions nominatives de Alveru AG, à Fribourg, actions portant les nos 1201 à 1300. (1703)

1700 Fribourg, le 20 novembre 1981

p.o. le greffier:  
P. Brouhoud

## Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 30. März 1981, erstmals veröffentlicht in Nr. 80 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. April 1981, wird teilweise widerrufen und das Zahlungsverbot für folgende Inhaber-Kassenscheine der Deposito-Cassa der Stadt Bern aufgehoben:

- Nr. 51380 vom 22. September 1975, von nom. Fr. 5000.-, 6 1/2%, fällig seit 22. September 1980, ohne Coupons;
- Nr. 52304 vom 28. Mai 1980, von nom. Fr. 5000.-, 5%, fällig am 28. Mai 1983, nebst Coupons per 28. Mai 1981 und folgende;
- Nr. 52306 vom 28. Mai 1980, von nom. Fr. 5000.-, 5%, fällig am 28. Mai 1984, nebst Coupons per 28. Mai 1981 und folgende;
- Nr. 52313/14 vom 29. Mai 1980, von nom. je Fr. 5000.-, 5 1/2%, fällig am 29. Mai 1985, nebst Coupons per 29. Mai 1981 und folgende;
- Nr. 82078/80 vom 29. Mai 1980, von nom. je Fr. 10 000.-, 5%, fällig am 29. Mai 1983, nebst Coupons per 25. Mai 1981 und folgende.

Dagegen ist der mit der gleichen Verfügung als vermisst aufgerufene Inhaberkassenschein der Deposito-Cassa der Stadt Bern, Nr. 80748 vom 17. September 1974, von nom. Fr. 10 000.-, 7 1/2%, fällig seit 17. September 1979, ohne Coupons, dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1713)

3011 Bern, den 20. November 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Centrovincial Immobilien AG in Liq., in Baar

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt Dr. Heinrich Bodmer.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Januar 1982 beim Liquidator, Dr. Heinrich Bodmer, Uetlibergstrasse 24, 8142 Uitikon-Waldegg, anzumelden. (A1614)

6430 Baar, den 23. November 1981

Centrovincial Immobilien AG in Liq.  
Der Liquidator

### Interaar Immobilien AG, Baden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Interaar Immobilien AG, Baden, hat am 11. November 1981 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 5 000 000.- auf Fr. 4 000 000.- herabzusetzen durch

- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 200.- pro Inhaberaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 3500 Inhaberaktien zu nominal je Fr. 1000.- auf nominal je Fr. 800.-,
- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 40.- pro Namenaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 7500 Namenaktien zu nominal je Fr. 200.- auf nominal je Fr. 160.-.

Allfällige Begehren von Gläubigern auf Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen können innert 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Rocky Treuhand AG, Mellingerstrasse 1, 5401 Baden, eingereicht werden. (A1557)

5400 Baden, den 11. November 1981

Interaar Immobilien AG  
Der Verwaltungsrat

### Serfo SA Bâle in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt Herr Walter Langhans.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1981 beim Liquidator, Walter Langhans, c/o Serfo SA Bâle in Liq., Lautengartenstrasse 23, Postfach 216, 4010 Basel, anzumelden. (A1568)

4010 Basel, den 16. November 1981

Serfo SA Bâle in Liq.  
Der Liquidator

### Casatex AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 20. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger sind aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation am Domizil der Gesellschaft, Kluserstrasse 25, 4054 Basel, anzumelden. (A1580)

4054 Basel, den 17. November 1981

Der Liquidator

### Potain (Schweiz) AG, Möriken-Wildegg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potain (Schweiz) AG, mit Sitz in Möriken-Wildegg, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 2 500 000.- nom. auf Fr. 2 000 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nominalwerts jeder Aktie um Fr. 200.- auf Fr. 800.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 500 000.- an die Aktionäre.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiermit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1578)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

### Potainkran-Leasing AG, Baar

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potainkran-Leasing AG, mit Sitz in Baar, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 200 000.- auf Fr. 120 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie um Fr. 900.- auf Fr. 100.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 1 080 000.- an die Aktionäre auf dem Wege der Verrechnung mit Aktionärsdarlehen.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiermit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1579)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

### AG Hotel Des Alpes, Flims

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 5. April 1979 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung, beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. iur. Jürg Riedi, Hartberstrasse 11, 7002 Chur, anzumelden. (A1582)

7002 Chur, den 17. November 1981

Der Liquidator



**Leonhard Thelen AG, Engadinstrasse 8, Chur**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden.

7001 Chur, den 20. November 1981

Der Liquidator

**Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Metropole Holding Aktiengesellschaft in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht befriedigte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige bei Herrn Dr. Rudolf Rohrer, Rechtsanwalt, Stadthausquai 1, 8001 Zürich, als Liquidator, anzumelden.

8001 Zürich, den 13. November 1981

Der Liquidator

**Société de fromagerie de Féchy, en liquidation, Féchy**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision du 16 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances aux liquidateurs Messieurs Philippe Rochat et André Gaillard, à Féchy, dans un délai d'un mois dès la troisième publication.

1171 Féchy, le 12 novembre 1981

Les liquidateurs

**Texsana Reinigung Dietikon AG in Liquidation**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Liquidatorin obgenannter Firma fordert hiermit allfällige Gläubiger auf, innert einer Frist von 60 Tagen ab Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen anzumelden.

Adresse: c/o Maria Goldener, Poststrasse 8, 8953 Dietikon. (A1594<sup>2</sup>)

8953 Dietikon, den 13. November 1981

Maria Goldener

**Finka Feuerlöschtechnik AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. November 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Gesellschaft (Badenerstrasse 2, 8004 Zürich) anzumelden.

8004 Zürich, den 16. November 1981

Die Liquidatorin:  
Christa Höchli**Amval Holding S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Nicolas de Weck, notaire, rue de Lausanne 18, 1700 Fribourg 2.

1700 Fribourg, le 19 novembre 1981

Le liquidateur

**Dynaguard S.A., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom Donnerstag, 12. November 1981, die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich, mit Begründung, bei Mandataria Treuhand AG, Postfach 125, 6301 Zug, anzumelden.

6301 Zug, den 12. November 1981

Der Liquidator:  
Dr. H.W. Schlupep**Intertrans Handels-Gesellschaft AG, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft beabsichtigt, ihr Grundkapital von bisher Fr. 800 000.- auf Fr. 500 000.- herabzusetzen durch Annullierung und Rückzahlung von 300 Aktien zu nom. Fr. 1000.-

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Adresse der Gesellschaft, Schützengasse 1, 8001 Zürich.

8001 Zürich, den 16. November 1981

Intertrans Handels-Gesellschaft AG

**Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Troisième publication**

Au cours de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social s'élevant actuellement à fr. 500 000.-, divisé en 500 actions de fr. 1000.- chacune, par remboursement de fr. 800.- par action, soit au total fr. 400 000.-. Le capital ainsi réduit à fr. 100 000.- sera divisé en 500 actions de fr. 200.- chacune, au porteur.

En application de l'art. 733 CO et dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, les créanciers peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être adressées: Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran S.A., rue de la Corratierie 26, 1204 Genève. (A1558<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 11 novembre 1981

Le conseil d'administration

**Mandev Training AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden.

6300 Zug, den 24. November 1981

Mandev Training AG  
Löberstrasse 17, 6300 Zug**RSH Verwaltungs AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 21. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche, innert Monatsfrist, der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich, anzumelden.

8022 Zürich, den 17. November 1981

Die Liquidatorin

**Gulf Advisors S.A. (Gulf Advisors Ltd), en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Giulio Pedretti, p.a. Overland Trust Banque, rue de Mont-Blanc 3, 1201 Genève.

1201 Genève, le 17 novembre 1981

Le liquidateur

**Teugima Textil AG in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1981 hat die Teugima Textil AG ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Teugima Textil AG in Liq. durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei Herrn Hans Peter Metzger, Ilanzhofweg 4, 8057 Zürich, anzumelden.

8057 Zürich, den 9. November 1981

Der Liquidator:  
Hans Peter Metzger**Les Novalles S.A., à Blonay**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Première publication**

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 15 juin 1981, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 300 000.- à fr. 50 000.- par remboursement intégral et annulation de 200 actions de fr. 1000.- ainsi que par remboursement partiel de fr. 500.- par action pour les 100 actions restantes et réduction de la valeur nominale de chacune d'elles de fr. 1000.- à fr. 500.-.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication, ils pourront produire leurs créances au notaire Philippe Zwahlen, place de l'Ancien-Port 6, case postale 26, 1800 Vevey 1, et exiger d'être désintéressés ou garantis.

1807 Blonay, le 18 novembre 1981

Le conseil d'administration

**Style Gallery JC S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Henri Desponds, rue Hugo-de-Senger 5, 1205 Genève, jusqu'au 31 janvier 1982, sous peine de forclusion.

1205 Genève, le 17 novembre 1981

Le liquidateur

**Janpessa S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main des liquidateurs: Omnifiduciaire S.A., rue de la Croix-d'Or 19, 1211 Genève 3.

1211 Genève, le 18 novembre 1981

Les liquidateurs:  
Omnifiduciaire S.A.

**S.I. Bézières en liquidation, Morges**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 27 octobre 1981, cette société est entrée en liquidation (FOSC du 11 novembre 1981).

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Jean Terrier, rue Perdetemps 3, à Saint-Prex. (A1585<sup>1</sup>)

1110 Morges, le 17 novembre 1981

Le liquidateur

**Pozzi Ginori International S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

 **Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 3 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1605<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 24 novembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Madova S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, cabinet M. Wiedmer, boulevard du Théâtre 12, à Genève. (A1612<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 19 novembre 1981

Le liquidateur

**Sampia, Société Anonyme de Marketing et Promotion de Vente pour l'Industrie Automobile, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Première publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société Sampia, Société Anonyme de Marketing et Promotion de Vente pour l'Industrie Automobile, de siège social à Fribourg, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 30 octobre 1981, et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès du notaire sous-signé. (A1610<sup>4</sup>)

3960 Sierre, le 20 novembre 1981 p.o. Pierre de Chastonay, notaire  
3960 Sierre

**Neurology Science S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

 **Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 2 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1615<sup>5</sup>)

6900 Lugano, il 26 novembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Chauffage A. Hofer S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Deuxième publication**

Selon publication de son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Chauffage A. Hofer S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur Bernard Hofer, route de Malagnou 54. (A1597<sup>6</sup>)

1200 Genève, le 24 novembre 1981

Le liquidateur

**Trigonella S.A., Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 1979, la société Trigonella S.A., à Sion, a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la Fiduciaire Actis S.A., à Sion. (A1596<sup>7</sup>)

1950 Sion, le 3 novembre 1981

La liquidatrice

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 giugno/1° luglio 1981 dell'avv. Giovanni Belossi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Schmidlin Ella Ida,

figlia di Schmidlin Hans Otto Sebastian e di Ida Rosalie nata Eisenhut, nata ad Arbon l'8 maggio 1896, atinente di Ruswil LU, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano, il 1° novembre 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1604<sup>8</sup>)

6900 Lugano, il 20 agosto 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Sifim S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

 **Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à M. Roland Lavanchy, liquidateur, p.a. Intermandat S.A. Société fiduciaire, Petit-Chêne 38, 1001 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1560<sup>9</sup>)

1001 Lausanne, le 9 novembre 1981

Le liquidateur:  
R. Lavanchy

**UCA SA in liquidazione, Giubiasco**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

 **Seconda pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti tenutasi in data 16 ottobre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la società Confinanz SA, piazza Grande 81, Giubiasco.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena di perenzione. (A1602<sup>10</sup>)

6512 Giubiasco, il 19 novembre 1981

La liquidatrice:  
Confinanz SA

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 24 agosto 1981 dell'avv. Mario Guglielmoni, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Dellea Giorgina

nata Kopf, figlia di Josephine Kopf, nata a Mulhouse il 10 febbraio 1899, atinente di Astano, già domiciliata ad Astano, deceduta a Croglio il 14 maggio 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1603<sup>11</sup>)

6900 Lugano, il 25 agosto 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Geta S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

 **Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social d'une somme de fr. 300 000.-, par remboursement de fr. 750.- par action, pour le porter ainsi de fr. 400 000.- à la somme de fr. 100 000.-, en sorte que le capital sera désormais de fr. 100 000.-, divisé en 400 actions au porteur de fr. 250.- chacune.

Les créanciers de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis en s'annonçant par lettre recommandée, avec indication de leurs prétentions, à la Société fiduciaire Lémano, place St-François 12bis, 1002 Lausanne. (A1584<sup>12</sup>)

1002 Lausanne, le 17 novembre 1981

L'administrateur

**Clovisse SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

 **Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 13 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i crediti al liquidatore signor Hans Dermont, c/o Coge-Fidam SA, via Canevascini 26, 6900 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1613<sup>13</sup>)

6900 Lugano, il 19 novembre 1981

Il liquidatore unico:  
Hans Dermont

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Auf das Gesuch des Serge Nobile hin hat der Präsident des Bezirksgerichts Arbon die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des verstorbenen

Nobile Roberto Ruggero,

geboren am 15. Oktober 1928, italienischer Staatsangehöriger, in Arbon, Brühlstrasse 96, Inhaber der Firma Robert Nobile, Uhren-Bijouterie, Bahnhofstrasse 34, Arbon, mit Verfügung vom 17. November 1981 angeordnet.

Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber der Erbschaft aus irgendwelchen Titeln einen Rechtsanspruch geltend zu machen haben, aufgefordert, diese in schriftlicher Eingabe ausführlich und unter Beilage sämtlicher Belege binnen einer Frist von 30 Tagen, vom Tage der Publikation an gerechnet, beim Notar des Kreises Arbon in Arbon anzumelden, unter Vermeidung der Folgen des Art. 590 ZGB.

Zugleich werden die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, bei Vermeidung einer Ordnungsbusse ihre Verbindlichkeiten bis zum genannten Zeitpunkt beim nämlichen Notariat anzumelden.

Personen, welche Sachen des Verstorbenen in Verwahrung haben, sind gehalten, hievon dem Notariat innert gleicher Frist Mitteilung zu machen. (A1606)

9320 Arbon, den 20. November 1981

Im Auftrag des Bezirksgerichtspräsidenten  
Der Notar des Kreises Arbon



## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**311544.** Date de dépôt: 3 octobre 1980.  
Hitachi, Ltd., 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Moteurs électriques, appareils de contrôle. (Cl. int. 7, 9)



**311545.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1981.  
Ewald Rothmann, Hauptstrasse 122, 2553 Safnern. - Fabrikation und Handel.

Pflanzenverpackungsmittel aus Torf- und Cellulose-Substraten. (Int. Kl. 1, 16)



**311546.** Hinterlegungsdatum: 26. September 1980.  
Gebr. Mathier, Vieux Salquenen, Weinhandlung, 3956 Salgesch. - Produktion und Handel.

Weine und Brantweine aus dem Wallis. (Int. Kl. 33)



**311547.** Hinterlegungsdatum: 26. September 1980.  
Gebr. Mathier, Vieux Salquenen, Weinhandlung, 3956 Salgesch. - Produktion und Handel.

Weine und Brantweine aus dem Wallis. (Int. Kl. 33)



**311548.** Date de dépôt: 30 octobre 1980.  
Juránico, Coopérative agricole jurassienne pour l'écoulement des animaux, 376, chemin de la Gare, 2855 Glovelier; adresse pour la correspondance: case postale, 2853 Courfaivre. - Marque collective.

Veaux fermiers vivants de provenance suisse, nourris au lait de vache; viande de veaux fermiers de provenance suisse, nourris au lait de vache. (Cl. int. 29)



**Juranico**  
label de qualité

veau fermier nourri au lait de vache  
viande naturelle

date de dépôt: 30.10.1980  
no. 311548  
produit par: Juránico

La marque est exécutée en brun-rouge sur fond crème.

**311549.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1981.  
GAMOND-Stereo, Girsberger & Co., 8600 Dübendorf; Korrespondenzadresse: Obere Geerenstrasse 12, 8044 Zürich. - Handel.

Sende- und Empfangsantennen für Funksprechgeräte. (Int. Kl. 9)

COMMUNICATION  
ANTENNAS



**311550.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1981.  
GAMOND-Stereo, Girsberger & Co., 8600 Dübendorf; Korrespondenzadresse: Obere Geerenstrasse 12, 8044 Zürich. - Handel.

Sende- und Empfangsantennen für Funksprechgeräte. (Int. Kl. 9)



**311551.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1980.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Waschmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasser; Zahnputzmittel; hygienische Produkte, insbesondere desodorisierende und antitranspirierende Mittel. (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird grün, rot, orange und weiss ausgeführt.

**311552.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1980.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Waschmittel; Polier-, Putz-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasser; Zahnputzmittel; hygienische Produkte, insbesondere desodorisierende und antitranspirierende Mittel. (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird grün, blau, rot, orange und weiss ausgeführt.

**311553.** Date de dépôt: 8 décembre 1980.  
Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (Nissan Motor Co., Ltd.), No. 2, Takaracho Kanagawa-ku, Yokohama-shi (Kanagawa-ken, Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184895. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1980.

Automobiles, tracteurs routiers, véhicules en général, leurs parties, accessoires pour voitures à savoir tapis et moquettes, rétroviseurs latéraux et centraux, bavettes, galeries pour voitures, porte-bagages, porte-skis, housses de sièges, housses de voitures, lamelles et rideaux pour fenêtres arrière, joints de protection pour portes. (Cl. int. 12, 27)



**311554.** Date de dépôt: 8 décembre 1980.  
Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (Nissan Motor Co., Ltd.), No. 2, Takaracho Kanagawa-ku, Yokohama-shi (Kanagawa-ken, Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184896. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1980.

Automobiles, tracteurs routiers, véhicules en général, leurs parties, accessoires pour voitures à savoir tapis et moquettes, rétroviseurs latéraux et centraux, bavettes, galeries pour voitures, porte-bagages, porte-skis, housses de sièges, housses de voitures, lamelles et rideaux pour fenêtres arrière, joints de protection pour portes. (Cl. int. 12, 27)



**311555.** Hinterlegungsdatum: 11. August 1981.  
**Terratherm Wärmetechnik AG, 9463 Oberriet SG.** - Fabrikation und Handel.

Wärmepumpen sowie mit Wärmepumpen ausgestattete Heizanlagen, deren Zusatzgeräte und Bestandteile, nämlich Fussbodenheizungen, Heizkreisverteiler, Holzspeicherheizungen, Sonnenkollektoren, Warmwasserspeicher, Kaminfeuerkessel, Heizungssteuerungen, Heizungsregulierungen, Heizanlagen für Schwimmbäder, Rohre, Schläuche. (Int. Kl. 6, 9, 11, 17)



Die Marke wird golden und grün ausgeführt.

**311556.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
 Prioritätsanspruch: USA, 30. Juni 1980.  
**Megatek Corporation, 3931 Sorrento Valley Boulevard, San Diego** (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsanlagen und Teile davon, insbesondere grafische Bildschirmprozessoren, Bildschirme, Tastenfelder, Schnittstellen, Positionierungshebel, Datentafeln, Digitalisierungsgeräte, elektrostatische Drucker und Schreiber, Schreibstift-Schreiber, Lichtschreiber, Bildschirmaufnahmegeräte und Aufnahmemodule, Einrichtungen zur Programmwahl mit Positionsstift, Komparator-Module, Floppy-Disk-, Magnetplatten- und Magnetband-Aufzeichnungs- und Wiedergabeeinheiten, Computer, Kleincomputer, bespielte Datenträger, nämlich Magnetbänder, Floppy-Disks und Magnetplatten; Video- oder Bildmeerungs- sowie Datenaufbereitungskopfstationen. (Int. Kl. 9, 16)

**MEGATEK**

**311557.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980.  
**VCH, Incorporated, 10635 Vanowen Street, Burbank** (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Bespielte Video-Kassetten. (Int. Kl. 9)



**311558.** Date de dépôt: 5 janvier 1981.  
**William M. Wilson's Sons, Inc., 707 Franconia Avenue, Landsdale** (Pennsylvanien, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils distributeurs de carburant et pour l'enregistrement de données; appareillages électroniques et équipement d'interface pour l'accès aux appareillages de traitement de données. (Cl. int. 9)

**CARDTROL**

**311559.** Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1981.  
**Elizabeth Arden GmbH, Bahnhofstrasse 18, 8001 Zürich.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184874. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1981 an.

Kosmetische Artikel für Herren. (Int. Kl. 3)

**arden**  
 for **men**

**311560.** Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1981.  
**Aktiebolaget Galco, Lidingsö** (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184128. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1981 an.

Ordner, Sichtbücher, Ringbücher, Loseblatteinbände und Locher. (Int. Kl. 16)



**311561.** Hinterlegungsdatum: 29. September 1981.  
**The Diamond Stylus Co. Limited, Acresfield House, 15, Exchange Street, Bolton** (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Radioempfangsapparate, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, Tonbandgeräte, an Plattenspielern zu befestigende Einrichtungen zur Reinigung von Schallplatten, Zubehör und Bestandteile für obige Artikel, Magnetbänder und Magnetband-Kassetten, Schallplatten, Tonabnehmer, Nadeln für Tonabnehmer. (Int. Kl. 9)



**311562.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1981.  
**International Telephone and Telegraph Corporation, 320 Park Avenue, New York** (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 184440. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1981 an.

Elektrische Kabelklemmen und Kabelverbindungsstücke; Behälter und Zubehörteile für solche Bauelemente, insbesondere zum Anbau an Wände und Kästen, einschliesslich Staubkappen, Anschlussdosens, Stecker und Spezial-Flanschen; Solenoide, insbesondere für Sonderfunktionen und -zwecke; elektrische Relais; elektrische Schalter und Druckschalter; Signalvorrichtungen; Anrufstationen, Signaltafeln, Korridor-Kontrollampen, Personensuchanlagen und explosionsichere und dampfdichte Schalter; elektrische Mehrkontakt-Kabelanschlüsse; Durchführungshülssn; Leitungsarmaturen und Zubehör; Beleuchtungsanlagen; Kabelendverschlüsse. (Int. Kl. 6, 9, 11, 20)



**311563.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.  
**D'Urban Inc., 7-7 Nakameguro 2-chome, Meguro-ku, Tokio** (Japan). - Fabrikation und Handel.

Papierwaren, einschliesslich Schreibutensilien; Reise- und Handtaschen; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 16, 18, 25)



**311564.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1981.  
**D'Urban Inc., 7-7 Nakameguro 2-chome, Meguro-ku, Tokio** (Japan). - Fabrikation und Handel.

Papierwaren, einschliesslich Schreibutensilien; Reise- und Handtaschen; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 16, 18, 25)

**[ixi:z]**

**311565.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1981.  
**The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati** (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

**PROCTER & GAMBLE**



**311566.** Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.  
**Boehringer Mannheim GmbH, Sandhofer Strasse 116, Mannheim** (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

**Fosfocin**

**311567.** Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.  
**Kiko-Kinderbekleidung AG, Elsauerstrasse 39, 8352 Rätterschen** (Elsau). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marken Nr. 184333 und Nr. 214612 von E. Schuppisser-Steiner, Rätterschen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1980 an.

Kinder- und Damenbekleidung. (Int. Kl. 25)

**kiko**



**La Neuchâtoise  
Compagnie d'Assurances sur la Vie, Neuchâtel**

Bilan au 31 décembre 1980

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Actions et parts sociales	542 725.—	Capital social	10 000 000.—
Obligations et lettres de gage	328 826 806.—	Fonds de réserve	2 330 000.—
Créances inscrites dans le livre de la dette	21 271 149.—	Réserves spéciales	1 000 000.—
Prêts à des corporations	26 850 287.—	Fonds de bénéfices constitué pour les répartitions futures	18 350 000.—
Titres de gage immobilier	77 420 720.—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	448 856 892.—
Immeubles	78 129 000.—	Correction relative à l'échéance des primes	16 963 474.—
Prêts et avances sur polices	7 372 684.—	Réserves pour prestations d'assurance en suspens	1 429 106.—
Prêts sur nantissement	44 000.—	Autres réserves techniques de la branche vie	6 561 092.—
Autres placements	7 142 000.—	Réserves techniques des autres branches	2 594 342.—
Avoirs liquides	765 140.—	Fonds constitués pour les bénéfices crédités	50 611 643.—
Avoirs provenant des réassurances	16 314 674.—	Créances des réassureurs	9 269 235.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	5 095 907.—	Dépôts et cautionnements	68 500.—
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	309 320.—	Dépôts de primes et primes payées d'avance	10 574 169.—
Intérêts courus	9 110 175.—	Autre passif	69 820.—
Autre actif	3 690 073.—	Solde à nouveau	582 884 660.—
	<u>582 884 660.—</u>		
	Fr.		Fr.
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages	529 119 536.—	Garanties accordées (Art. 670 CO)	1 250.—
Neuchâtel, le 30 juin 1981		La Neuchâtoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie Burger	

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Zusätzliche Einfuhr von als Spezialitäten anerkannten weissen Qualitätsweinen in Fässern oder Flaschen**

Aufgrund der Marktlage hat das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement das Bundesamt für Aussenwirtschaft ermächtigt, zusätzliche Importe von Qualitätsweissen in Fässern oder Flaschen im Umfange von 250 000 hl zuzulassen. Diese Weine müssen den Anforderungen der Verordnung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes vom 7. 6. 1972 betreffend das Verzeichnis der als Spezialitäten anerkannten weissen Qualitätsweine entsprechen.

Teilnahmeberechtigt sind Firmen, die im Besitze der Weinhandelsbewilligung sind. Einfuhrbewilligungen werden ausschliesslich den im Sinne von Artikel 18, Absatz 1 des Weinstatus importberechtigten Firmen erteilt. Nicht einfuhrberechtigte Firmen haben die zugeleitete Menge durch Vermittlung einer Importfirma zu beziehen.

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement hat das Bundesamt für Aussenwirtschaft angewiesen, dieses Kontingent wie folgt durch die Aufteilung für Ein- und Ausfuhr aufzuteilen zu lassen:

- a) 80 000 hl als Ausnahmekontingent im Sinne von Artikel 23 des Weinstatus; die Zuteilung erfolgt nach Massgabe der in den Weinjahren 1978/79 und 1979/80 (jeweils vom 1. Juli bis 30. Juni) durchschnittlich getätigten Verkäufe inländischer Weissweine;
- b) 35 000 hl als Zusatzkontingent im Sinne von Artikel 3, Absatz 1 der Verordnung vom 19. 12. 1979 über die mengenmässige Beschränkung der Einfuhr von Weisswein in Flaschen. Die Aufteilung richtet sich nach den Einzelkontingenten für Flaschenweissweine sämtlicher Provenienzen.

Firmen, welche bereits im laufenden Jahr an den gleich hohen Zusatz- bzw. Ausnahmekontingenten teilhaben, werden von Amtes wegen berücksichtigt und brauchen sich nicht besonders zu melden. Allfällige weitere interessierte Firmen, welche die Teilnahmebedingungen erfüllen, haben sich innert 10 Tagen seit Publikation bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes schriftlich zu melden, unter Vorlage der nach Buchstabe a) erforderlichen Zahlen.

- c) 135 000 hl als Ausnahmekontingent nach Artikel 23 des Weinstatus. Diese Aufteilung ist vorgesehen nach Massgabe
- einerseits der individuellen Lagerbestandesdefizite an Gänser-, Waadtländer-, Walliser- und Neuenburger-Weissweinen (inkl. Weissweine der Kantone Freiburg und Bern) per 30. 6. 1981 im Vergleich zum individuellen Lagerbestand an solchen Weinen im 5-Jahresdurchschnitt der Weinjahre 1976 bis 1980 (jeweils per 30. Juni);
  - andererseits der ausschliesslichen Verkäufe an Riesling-Sylvaner der deutschen Schweiz im Durchschnitt der 3 Weinjahre 78/79, 79/80 und 80/81.

Firmen, welche am diesjährigen Ausnahmekontingent für Weissweine teilhaben, wird die Abteilung für Ein- und Ausfuhr die nötigen Formulare zur Teilnahme an diesem Kontingent zustellen. Weitere interessierte Firmen haben sich innert 10 Tagen seit Publikation bei dieser Amtsstelle zu melden.

Bei den Ausnahmekontingenten werden keine Zuteilungen unter 1000 l eröffnet. Die Wahl der Provenienz und des Importes in Fässern oder Flaschen ist den Begünstigten überlassen.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

**Importation supplémentaire en fûts ou en bouteilles de vins blancs de qualité reconnus comme spécialités**

En raison de la situation du marché, le Département fédéral de l'économie publique a mandaté l'Office fédéral des affaires économiques extérieures afin qu'il autorise des importations supplémentaires de 250 000 hl de vins blancs de qualité en fûts ou en bouteilles. Ces vins doivent répondre aux exigences de l'Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 7. 6. 1972 concernant la liste des vins blancs de qualité reconnus comme spécialités.

Peuvent participer à cette répartition les maisons ou personnes titulaires du permis d'exercer le commerce des vins. Les permis d'importation seront délivrés uniquement aux maisons habilitées à importer au sens de l'article 18, alinéa 1er du Statut du vin. Les maisons non habilitées à importer retireront leurs quotes-parts par l'intermédiaire d'une maison d'importation de la branche.

Le Département fédéral de l'économie publique a demandé à l'Office fédéral des affaires économiques extérieures de faire répartir ce contingent par la Division des importations et des exportations de la manière suivante:

- a) 80 000 hl de contingent extraordinaire selon l'article 23 du Statut du vin; l'attribution se fera au prorata des ventes moyennes de vins blancs indigènes effectuées durant les années vinicoles 1978/79 et 1979/80 (périodes du 1er juillet au 30 juin);
- b) 35 000 hl de contingent additionnel au sens de l'article 3, alinéa 1er de l'Ordonnance du 19. 12. 1979 limitant quantitativement l'importation de vins blancs en bouteilles. La répartition se fera en fonction des contingents individuels de vins blancs en bouteilles de toutes les provenances.

Les maisons ayant participé aux mêmes contingents extraordinaires ou additionnels de l'année en cours seront d'office prises en considération; il est donc inutile qu'elles s'annoncent à nouveau. Toute autre maison intéressée remplissant les conditions de participation est tenue de s'annoncer par écrit dans les 10 jours à dater de la présente publication auprès de la Division des importations et des exportations du Département fédéral de l'économie publique, en présentant les chiffres requis sous lettre a).

- c) 135 000 hl de contingent extraordinaire au sens de l'article 23 du Statut du vin.

Cette répartition est prévue au prorata

- d'une part, des déficits de stocks individuels en vins blancs des cantons de Genève, Vaud, Valais et Neuchâtel (y inclus les vins blancs des cantons de Fribourg et Berne) au 30. 6. 1981 par rapport aux stocks individuels de ces vins en moyenne des 5 années vinicoles de 1976 à 1980 (à chaque fois au 30 juin);
- d'autre part, des seules ventes de Riesling Sylvaner de Suisse allemande en moyenne des 3 années vinicoles 78/79, 79/80 et 80/81.

Les maisons ayant participé cette année au contingent extraordinaire de vin blanc recevront de la Division des importations et des exportations les formules à remplir en vue de participer à ce contingent. Les autres maisons intéressées à cette répartition devront s'annoncer auprès de cette Division dans les 10 jours à dater de la présente publication.

Dans les limites des contingents extraordinaires, il ne sera pas communiqué d'attributions inférieures à 1000 litres. Les provenances ainsi que l'importation en fûts ou en bouteilles sont laissées au libre choix des ayants droit.

Département fédéral de l'économie publique

**Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1981**

Nach der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstellten vierteljährlichen Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer stiegen die erfassten Verdienste zwischen dem 3. Quartal 1980 und dem 3. Quartal 1981 durchschnittlich um 5,0%. Der Lohnanstieg fiel damit etwas stärker aus als im 2. Quartal 1981 mit 4,9% und entsprach demjenigen des Vorjahresquartals.

Die realen Verdienste lagen im Berichtsquartal um 2,0% unter dem Niveau vor Jahresfrist. Dieser Rückgang, der sich bereits seit dem 1. Quartal 1981 abzeichnet (-0,9%), resultierte aus den stark gestiegenen Preisveränderungsraten im laufenden Jahr. Im 2. Quartal 1981 ergab sich eine Reduktion um 1,0%, im 3. Quartal 1980 jedoch noch ein Anstieg um 1,2%.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit verunfallter Arbeitnehmer betrug im Berichtsquartal 44,2 Stunden und reduzierte sich damit seit dem Vorjahresquartal um 0,1 Stunden; im Vergleich zum Vorquartal blieb sie konstant.

Die Ergebnisse für das 3. Quartal 1981 beruhen auf 50 379 von der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) zur Verfügung gestellten Lohn- und Arbeitszeitangaben verunfallter Arbeitnehmer. Sie werden im Detail in der «Volkswirtschaft» vom Dezember 1981 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

**Evolution des salaires et de la durée du travail chez les travailleurs victimes d'accidents au 3e trimestre 1981**

Les gains englobés dans la statistique de la rémunération des travailleurs victimes d'accidents, que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail établit chaque trimestre, ont augmenté de 5,0% en moyenne entre le 3e trimestre 1980 et le 3e trimestre 1981. Cette hausse d'une année à l'autre a donc été un peu plus marquée que celle de 4,9% constatée au 2e trimestre 1981 et a atteint la même ampleur que celle enregistrée au 3e trimestre de l'année dernière.

En termes réels, les gains se sont inscrits, au 3e trimestre 1981, à un niveau qui est de 2,0% inférieur à celui d'une année auparavant. Ce recul, qui s'est déjà amorcé au 1er trimestre 1981 (-0,9%), est imputable à la hausse des prix, dont les taux se sont fortement accrues au cours de cette année. Les salaires réels avaient baissé de 1,0% au 2e trimestre 1981, alors qu'ils accusaient encore une augmentation de 1,2% au 3e trimestre 1980.

La durée hebdomadaire moyenne du travail a atteint 44,2 heures au 3e trimestre 1981 chez les travailleurs victimes d'accidents, d'où une réduction de 0,1 heure par rapport à la même période de l'année dernière; elle n'a pas varié comparativement au trimestre précédent.

Les résultats du 3e trimestre 1981 sont fondés sur 50 379 déclarations de salaires et de durée du travail communiquées par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA). Ils sont publiés en détail dans le numéro de décembre 1981 de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Neue Abonnementspreise ab 1982

Aufgrund der gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1982 wie folgt zu erhöhen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 47.—
	Halbjährlich	Fr. 29.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 60.—

Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 64.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 72.—

## Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982

Par suite d'augmentations dans la branche des arts graphiques, nous sommes obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1982, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Feuille officielle suisse du commerce

Suisse	Année civile	Fr. 47.—
	6 mois	Fr. 29.—
Etranger	Année civile	Fr. 60.—

Revue mensuelle «La Vie économique»

Suisse	Année civile	Fr. 64.—
Etranger	Année civile	Fr. 72.—

## Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

## Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern — Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## ASEA Aktiebolag, Västerås

5% Anleihe 1976-91 von Sfr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 612 004)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 25. November 1981 fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 25. November 1981 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 72 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im November 1981

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## CALANDA BRÄU

## Einladung zur 79. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 10. Dezember 1981, 16 Uhr, in der CALANDA BRÄU, in Chur.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz 1980/81.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes, Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen.

Der Bericht über das Geschäftsjahr 1980/81 mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und dem Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Eintrittskarte bis Donnerstag, den 3. Dezember 1981, 12 Uhr, bei folgenden Stellen beziehen:

Kasse der CALANDA BRÄU, Chur	Graubündner Kantonalbank, Chur
Schweizerische Kreditanstalt, Chur	Schweizerischer Bankverein, Chur
Schweizerische Bankgesellschaft, Chur	Schweizerische Volksbank, Chur

und zwar wie folgt: gegen Hinterlegung der Aktien oder eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung.

Namenaktionäre, die im Aktienregister eingetragen sind, erhalten unaufgefordert eine persönliche Einladung zur Generalversammlung. Die Eintrittskarten können gegen Einsendung des der Einladung beigelegten Anmeldealtens bis Donnerstag, den 3. Dezember 1981, 12 Uhr, bezogen werden.

Nach dem 3. Dezember 1981 werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Chur, den 26. November 1981

CALANDA BRÄU  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Dr. Chr. Jost

## AG für Plantagen

Augustnergasse 21, 8001 Zürich  
(Postadresse: Mühlebachstrasse 6, 8008 Zürich)

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 11. Dezember 1981, nachmittags 17 Uhr, Haus Delphin, St. Peterstrasse 20, Zürich.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1980; Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1980; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Orientierung über die gegenwärtige Lage.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind ab 26. November 1981 am Sitz der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens 8. Dezember 1981 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, bezogen werden.

Zürich, den 16. November 1981

Der Verwaltungsrat

## Imog Aktiengesellschaft, Sursee

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 10. Dezember 1981, 18 Uhr, Hotel Kreuz, Sursee.

Traktanden:

1. Abnahme Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1980/81, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates, des Verwaltungsratspräsidenten und der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft, Leopoldstrasse 6, Sursee, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden.

Luzerner Kantonalbank  
Luzerner Landbank AG  
Spar- und Leihkasse Entlebuch  
Sparbank Escholzmatt

Volksbank Hochdorf AG  
Volksbank Ruswil AG  
Volksbank Schüpfheim  
Volksbank Willisau AG

Sursee, den 26. November 1981

Der Verwaltungsrat der  
Imog Aktiengesellschaft, Sursee

## Gravola AG, Leukerbad

## Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 12. Dezember 1981, 15 Uhr, im Hotel Römerhof, in Leukerbad.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll der 6. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juli 1980.
4. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1980.
5. Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1980 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1980.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Neuwahl der Kontrollstelle.
8. Orientierung über Prozesse.
9. Diverses.

Die Aktionäre haben sich über den Besitz von Inhaberaktien auszuweisen. Die Stimmkarten können bei der Vogel Treuhand- & Verwaltungs-AG, VTV Brig, Tunnelstr. 26, 3900 Brig, gegen Deponierung der Inhaberaktien oder gegen Bankausweis bezogen werden.

Die Jahresabrechnung pro 1980 kann ab 1. Dezember 1981 bei der Vogel Treuhand- & Verwaltungs-AG, VTV Brig, eingesehen werden.

Brig, den 19. November 1981

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Elmar M. Vogel

## Skilift Junker AG, St. Antönien

## Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

Sonntag, den 6. Dezember 1981, im Schulhaus St. Antönien

14 bis 14.30 Uhr Feststellung der gültigen Aktienstimmen und Kontrolle der Vollmachten  
14.30 Uhr Beginn der ordentlichen Versammlung

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der letzten Versammlung.
3. Bericht des Verwaltungsrates.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1980/81.
5. Krediterhöhung Talstationsüberdachung.
6. Varia.

Inhaberaktionäre haben sich über den Besitz von Aktien auszuweisen. Stellvertretung ist nur durch einen anderen Aktionär mit Vollmacht möglich.

7241 St. Antönien, den 23. November 1981

Der Verwaltungsrat

Inserate erschliessen den Markt

**Norges Kommunalbank, Oslo**  
avec cautionnement solidaire du Royaume de Norvège

**Emprunt 4½% 1977-1992 de fr.s. 60 000 000**  
(Numéro de valeur: 598.399)

**Amortissement 1981**

Conformément à la clause 3 des Conditions des Obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 4 000 000.  
Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 48 000 000.

Genève, le 18 novembre 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

**CGF Compagnie de Gestion Financière**

**Convocation**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi 11 décembre 1981, à 9 h. 30, en l'étude de Me Didier Terrier, notaire, rue de Candolle 2, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Augmentation du capital social.
2. Modification des statuts.
3. Divers.

Le conseil d'administration

**FEC SA**  
**Société de Finances et de Commerce**  
**Genève**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 11 décembre 1981, à 16 h., au siège social de la société, rue du Marché 40, à Genève, dans les bureaux de la Société Fiduciaire Suisse.

**Ordre du jour:**

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980/1981.
2. Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1980/1981.
3. Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Election de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 30 novembre 1981.

Le conseil d'administration

**Cordial Intermanagement SA, Lugano**

Gli azionisti della Cordial Intermanagement SA sono convocati

**all'assemblea generale**

che verrà tenuta alla sede sociale di Lugano, viale Stefano Franscini 17, Lugano, il giorno di venerdì 11 dicembre 1981, alle ore 14.15, per la discussione delle seguenti

**Trattande:**

1. Relazione del presidente e del procuratore.
2. Messa in liquidazione della società.
3. Nomina del liquidatore o dell'amministratore.
4. Liquidazione della Cordial Intermanagement GmbH di Rosenheim.
5. Eventuali.

Con l'avvertenza che questa assemblea viene ordinata in seconda convocazione a mente dell'art. 649 cpv. 2 e 3 CO.

Gli azionisti dovranno legittimare i loro diritti con la presentazione delle azioni o di certificato di deposito rilasciato da una banca.

L'amministratore

**A.W. Faber-Castell (Holding) AG**  
**Grabs SG**

**Sitzverlegung**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der A.W. Faber-Castell (Holding) AG, Grabs, vom 9. November 1981, hat beschlossen, den Sitz der Gesellschaft nach

**Oberstüdtlistrasse 3, 9470 Buchs SG,**  
zu verlegen.

9472 Grabs, den 11. November 1981

Der Verwaltungsrat

Wir kaufen:  
**Baracken**  
jeder Grösse  
Lagerschuppen  
Einstellhallen  
Elementbauten  
Eisenkonstruktionen

Telefon 071 25 30 27



**Déshumidification**  
- pour la construction  
- après inondation.  
- pour la cave, les archives, etc.  
Vente ou location au jour le jour fr. 8.- à fr. 12.-/jour.

**Westelectro SA**  
Ch. Pyramides 1  
**1007 Lausanne**  
Tél. 24 10 44  
Rue Dancet 17  
**1205 Genève**  
Tél. 29 70 11

**Kaufmann**  
mit Pfiff  
**sucht Stelle**

Organisation, Einkauf, Verkauf, Aussendienst, Deutsch, Französisch, Italienisch.  
Tel. Kontaktnahmen erbeten unter 032 23 68 51

**Debitorenverwaltung**  
mit VESR, günstig.

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

**Techn. Vortragsdienst**

In theor. + prakt. Elektrotechnik, Referate, Kurse, Seminarien für Verbände und firmeninterne Schulung.  
**Postfach 37, 6000 Luzern 4**  
Tel. 041 44 22 12/45 86 10

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**tero direktwerbung**  
**tero werbeadressen-**  
**tero center**  
Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Kuverts, Briefbogen, Roboterbriefe usw.  
**tero textverarbeitung**  
**tero roboterbriefe**  
Im Eggboden 9, 6315 Oberagen  
☎ 042/72 44 40  
Postfach 48, 8027 Zürich  
☎ 01/202 85 22

**Tresore und Kassenschränke**

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben.

Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor. Masse in mm: 1000 x 560 x 450. Gewicht: über 300 kg, netto Fr. 1560.-

Uto Tresor und Kassabau  
Tel. 01 47 79 62

**Der SHAB-Leserkreis**

ist **kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft -**

**Inserieren Sie!**

**Fachmesse in Sicht?**

Höchste Zeit, das System kennenzulernen, das mit Ihren Standbauproblemen aufräumt, weil es

- so verblüffend einfach zu montieren und so robust ist, dass Sie es sogar selber aufbauen können.

- so verschleissfest ist, dass Sie es unbeschaden und ohne Auffrischung auch an die nächste, übernächste, überübernächste (usw.) Messe schicken können (und das dank seinem durchdachten Rastermass dort auch hinpass!)!

Es lohnt sich, dieses neue System kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie uns, damit wir Sie über das F+T-Standardbausystem dokumentieren können.

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



**SYSTEMFORM AG**



Höhtalstrasse 27  
5400 Ennetbaden  
Tel. 058 22 47 77

**Form + Technik**  
Messebausysteme

**BAEGE AIRFUN**

... trocknet Hände und Haare im Nu!

Ideal für Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Bäder, Duschanlagen, Warenhäuser, Kinos, Tankstellen usw.

Der Baege-Trockner (Airfun) ist sparsam im Gebrauch (Zeitautomatik), hat eine lange Lebensdauer dank kollektorlosem Motor und ist einfach zu bedienen.



Formschönes, pastellgraues, robustes Gehäuse. SEV-geprüft. Tropfwassersicher. Kein Überhitzungen möglich. 220 Volt, 1920 Watt.

Der Baege-Trockner (Airfun) für Hände oder Haare kostet nur **Fr. 595.-**

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung

**W. Baumann**

Elektrische Apparate  
4053 Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061-50 65 00

**Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke**

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.  
Protessor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich  
Tel. 01 462 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

**Neu: Speziell für Treuhänder, Anwälte und Notare**

**Hoch-Stapler-Archiv**

300 kg Akten auf ¼ m² für Fr. 295.- perfekt archiviert.

Original-Information und Referenzen durch Ludwig Poppe & Co., Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden, oder einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen:

Tel. 064 43 30 00



**LÉONARD DE VINCI**  
**AU 10<sup>e</sup> SALON DES INVENTIONS**

Présentation de maquettes et dessins de ses principales inventions et études techniques

EAUX-FORTES - LITHOGRAPHIES REPRODUCTIONS - BIBLIOGRAPHIE

Genève  
Palais des Expositions

Du 27 nov. au 6 déc. 1981  
10 h. 30 à 19 h. - Mercredi 22 h.  
Samedis et dimanches 10 h. à 19 h.

**GRAVELY**



GRAVELY der wirkliche Kombi- traktor für die Fischpflege im Sommer und Winter. Das praktische Wendegerät (ohne zu kuppeln) erhöht die Manövrier- und Leistungsfähigkeit.  
Generalvertreter für die Schweiz:



W. Mahler AG, Bachstrasse 27  
5912 Olfelden ZH, Tel. 01/781 41 91

Cooper Schicken Sie mir fürs unverbindlich Dokumentation über GRAVELY-Kombimaschinen  
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_